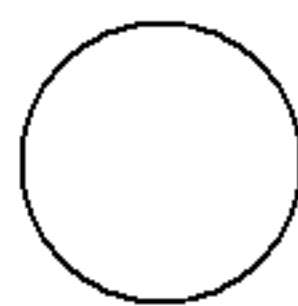


红旗

HONGQI



17

一九六一年

红旗

半月刊

中国共产党中央委员会主办

★一九六一年第十七期★

目 录

处处为消费者着想.....本刊评论员 (1)

社员家庭副业

是社会主义经济的必要补充林一舟 (5)

向社会学习唐 毅 (9)

逻辑和语言王 力 (16)

略论师生关系匡亚明 (25)

井陘四矿是怎样关心群众生活的刘家泽 (30)

多种栗树王 战 李万英 (34)

国际札记两则崔承楷 (38)

一、分歧与“活力”

二、肯尼迪的沉默和“平静”



处处为消费者着想

本刊評論員

每一个人都要吃饭穿衣，都要有許多日用品才能生活。我們所需要的消費品絕大部分是通过商业部門分配的。社会主义商业的基本任务，一方面是为生产服务，一方面是为广大消費者服务。商业部門为消費者服务得好，人們就能够生活得更好一些，就能够更好地促进生产的发展；为消費者服务得差一些，人們的生活就会差一些，对生产就会带来不利的影响。斯大林在談到社会主义商业时曾經指出：“要使全国經濟生活十分活跃，要刺激工业和农业不断提高自己的产量，那就还要有一个条件，这个条件就是城市和乡村間、全国各地間、国民經济各部門間的扩展的商品流轉。必須使全国各地布满批发站和大小商店。必須使商品源源不断地从生产場所經過这些批发站，大小商店的孔道流到消費者手中。”^①因此，积极做好商业工作，处处为消費者着想，为消費者服务，促进工农业生产的发展，是社会主义商业部門的一项重要的重要的經濟任务和政治任务。

处处为消費者着想，千方百計地为消費者服务，是社会主义商业对資本主义商业的巨大优越性之一。这种优越性是由社会主义

商业的本质所要求和决定的。資本家經營商业的目的并不是为消費者着想，而是为自己的利潤着想。因此，从根本上說来，資本主义商业同广大消費者是处于对立的地位的。社会主义商业則完全不同，它是属于全民所有和集体所有的财产，是没有資本家参加的、消除了剝削的商业。它銷售商品的目的不是为了利潤，而是为了满足广大群众的需要。它体现着同志之間互相交換劳动的关系和互助合作的关系。在这个交換中，社会主义商业担负着組織者的任务。社会主义商业部門要努力做好这个組織工作。而处处为消費者着想，千方百計地为消費者服务，是做好这个組織工作的前提。

中华人民共和国成立以来，在党和毛澤东同志的正确领导下，在党和政府的各项具体的商业政策的指导下，随着生产的发展和对私营商业的社会主义改造的胜利，我国已經建立了強大的社会主义商业体系。几年以来，我国商业部門做了很多工作，并且获得

① 《在党的第十七次代表大会上关于联共（布）中央工作的总结报告》。《斯大林全集》第13卷，人民出版社1956年版，第302—303頁。



了很大成績，对保证人民生活，促进生产的发展起了重要作用。特别是近几年来，我国社会主义商业部門通过实践，在怎样为消费者服务方面，取得了許多好的經驗。現在各地都在认真总结和运用这些經驗，以便进一步提高社会主义商业工作的水平。

最近两年多来，我国商业工作遇到了一些新的情况。这就是一方面随着社会主义事业的发展，就业人数大大增加，社会购买力提高了；另一方面，我国农业生产連續两年遭到严重的自然灾害，受到了重大的损失，不仅使粮食、棉花、油料和各种副食品减少，而且以农产品为原料的各种輕工业和手工业部門的生产也受到极为不利的影响，使某些商品减少了，造成了供求关系的新矛盾，給商业工作带来了許多新的困难。解决这些困难的根本办法，是要依靠生产的不断发展。但是，这是不是說，商业部門在这些困难面前，就束手无策、无能为力，不能更多地为消费者着想，更好地为消费者服务呢？当然不是。恰恰相反，越是在商品不够充足的时候，商业工作人員就越要細心負責，多为消费者着想，更好地为消费者服务，以最大的努力去解决供求之間的矛盾。要想一想在現有的条件下，怎样才能使消费者买东西更加方便；想一想怎样才能使消费者买到自己最需要的东西；想一想怎样才能使消费者更加滿意，使人民群众的生活过得更好一些，等等。很多事实证明，只要商业工作人員能够这样做，在物资还不够充足的条件下，也可能解决消

費者最迫切需要解决的問題。

商业工作为消费者服务，从形式上看起来是比较简单的，只是“买进卖出”。但是在这“买进卖出”当中，有很大学問。有一种人，他們对“买进卖出”采取消极被动的态度，等貨上門，等客上門，不研究商品流轉規律，不注意經濟核算，能够克服的困难也不去克服，对群众采取冷冰冰的官僚主义的經營态度；有极少数的不良分子甚至假公济私，違法乱紀，損害消費者的利益。所有这些都必然引起群众的不滿，造成經濟上的損失，破坏党和政府的政策和威信。这显然是十分錯誤的。另外一种人則与此相反。他們积极主动地对待“买进卖出”，把消費者的需要当作自己的需要，把消費者的困难当作自己的困难。他們主动地深入到群众当中去进行調查研究，傾听群众的意見，研究消費者的需要和商品流轉規律，热情地耐心地对待群众，在工作中坚决执行党的政策，严格实行經濟核算，等等。这样工作的結果，在同样条件下，他們不仅能够获得更多的貨源，而且可以降低商品流轉費用，更好地滿足消費者的需要。这是社会主义商业工作者應該有的态度和作風。条件一样，效果不同，关键在哪里呢？关键就在于前者沒有认真地为消费者着想，所以工作就做得不好；而后者则是把为消费者着想作为自己工作的出发点，所以工作就做得好。

消費者的需要是十分复杂的，为消费者着想必須是十分細致的。这就要求商业工作



人員处处为消费者着想，千方百计地为消费者服务，从消费者的物质需要到经济负担，从组织货源到商品装运、储藏保管和销售，从不同民族、不同地区的消费者的不同爱好到不同季节的商品供应特点等，都要加以全面考虑。

从当前商业工作看来，在为消费者着想，为消费者服务方面，迫切需要解决的主要问题是：第一，从实际出发，积极组织货源，并使商品供应对路，适合消费者的需要。积极组织货源，不仅可以促进生产的发展，增加商品；而且可以挖掘现有物资的潜力，更好地满足消费者的需要。同时，消费者的需要是千差万别的，城市和乡村，沿海和内地，山区和平原，消费水平和消费习惯都不一样，商业工作人员必须根据这些不同特点组织货源，才能适合群众需要。否则，盲目进货，即使有了商品，也不能很好地解决群众的问题，而且会造成积压和浪费。

第二，社会主义商业必须按照党和政府的政策，根据“统筹兼顾、全面安排”的原则合理分配商品。对于城市和农村都需要的日用工业品，应该优先供应农村，以满足广大农民的需要，支援农业生产；对城市和农村都需要的副食品，则应优先供应城市，以满足城市和工矿区人民的需要，支援工业生产。这样，才有利于城乡互助，才有利于工农联盟的巩固和发展。商业工作人员必须切实了解群众的需要，根据货源情况和群众的具体需要，细致地、合理地分配商品。违反党和政府的政

策，非法分配商品，是绝对不能允许的。

第三，商业企业要改善经营管理，加强经济核算，降低商品流转费用，努力减轻消费者的负担，使消费者买到合适的商品。在采购、装运、储藏保管和销售的每一个环节上，都必须采取认真负责的态度，避免积压、损失和浪费。严格执行分等论价、按质论价、优质优价的政策，使销售者好货能够卖好价，使消费者好价能买到好货。在这些工作中，过去有许多宝贵的经验和技術，应当系统地加以总结和提高。同时，应当充分发挥老职工的特长，组织新职工积极学习和掌握这些经验和技術。这样，才能提高服务质量，使消费者满意。

第四，商业部门应当让消费者花最少的时间，走最少的路，操最少的心买到所需要的东西。这就要求商业部门根据商品流转规律，从商业形式、商业网点、经营方式和营业时间等方面来改进自己的工作。在考虑这些问题时，必须把方便消费者作为出发点，而不能把方便商业工作人员自己作为出发点。在商业形式方面，国营商业是主要的，是领导的力量。同时，还应该在国营商业的领导下，进一步整顿和加强供销社，充分发挥它作为国营商业的助手作用；有领导地开展农村集市贸易，作为国营商业和供销社商业的必要补充形式；由小商小贩组成的合作商店、合作小组，具有摆摊出售、串街串乡、送货上门、夜间售货，以及深入偏远地区进行购销活动的经营特点，应该在国营



商业和供销合作社的领导下，充分发挥他们的积极作用。同时，商业部门还应该根据住户多少、道路远近等情况，合理地摆布商业网点。在经营方式和营业时间方面，除了门市营业以外，还应当采取货郎担的形式，送货下乡，送货上门；零售商店应该根据消费者的购买时间来营业。消费者一般都是利用早晨、中午和晚上的时间购买东西，商店的营业时间就应该适应这种特点。在假日里，应该照常营业。大城市和工矿区的某些商店，应该保持夜间营业，以适应消费者的特殊需要。这样，才能促进物资交流，使消费者很方便地购买东西。

社会主义商业是为广大群众谋福利的。因此，社会主义商业应该成为广大消费者利益的代表，处处维护消费者的利益。商业部门除了努力做好“买进卖出”的工作以外，还有责任经常了解和集中消费者对商品的意见，积极地向生产部门反映，使生产部门知道哪些商品是消费者需要的，哪些商品是消费者不需要的；哪些商品质量好，消费者满意，哪些商品质量不好，消费者有意见，需要改进；消费者还需要什么新的商品，还有什么其他要求等等，积极帮助和监督生产部门及时地根据消费者的意见改进生产。商业部门应该供应工业生产部门所需要的原料材料，而对于不合乎消费者需要的工业品，则应当拒绝接收，以保障消费者的利益。对某些不可避免的副次品，应当严格贯彻按质论价的原则。对于某些商品，应当按照规定负责修理。这

样，既可以提高商业工作的服务质量，又可以促进生产。

社会主义经济是计划经济，商品生产是有计划地进行的。但是，列入国家计划的只能是关系国计民生的主要商品，而消费者的需要是多方面的，特别是那些品种繁多、零星细小的商品，不可能完全包括在国家计划之内。商业部门应该通过自己的业务活动，掌握这些零星细小商品的生产 and 消费的规律，组织生产和安排消费，以作为国家计划的补充。如果发现有些商品应该列入国家计划而没有列入，应当向有关部门建议将这些商品列入计划，帮助计划部门改进工作。

人们的生活是复杂的，人们对商业部门的要求是多方面的，商业工作人员只有像关怀亲人那样关怀消费者，时刻知道消费者的饥饱、冷热，对他们体贴入微，不怕麻烦，全心全意地为消费者服务，才能把工作做好。这是一项艰巨的也是光荣的事业。它要求一切商业工作人员必须树立坚强的群众观点，发扬艰苦奋斗实事求是的作风，深入细致地进行工作。几年以来，我国商业工作积累了许多经验，广大商业工作人员经过历次政治运动和实际工作的锻炼，思想水平有了很大提高。只要坚决执行党和政府的政策，认真总结和运用已有的经验，虚心向群众学习，倾听群众的意见，依靠群众的帮助和监督，商业工作人员就一定能够把工作做得更好，使广大消费者更加满意，在社会主义建设事业中贡献更多的力量。



社員家庭副业是社会主义經濟的必要补充

林 一 舟

几年来，农村人民公社在促进全国各项經濟建設的发展，以及战胜严重的自然灾害等方面，已經發揮了巨大的作用。今后随着人民公社的进一步巩固和健全，随着我們的經驗的越来越丰富，人民公社必将更加显示出它的強大生命力。当前我們的首要任务，就是要巩固和健全农村人民公社以生产大队的集体所有制为基础的三級集体所有制，认真执行按劳分配、多劳多得、不劳动者不得食的原则，认真执行党关于人民公社的其他各项政策，认真执行勤俭办社的方针，做好集体經濟的經營管理，更好地领导生产，充分发挥广大社員参加集体生产的积极性，使公社的集体經濟得到更好的发展。这样，社員从集体經濟中得到的收入就会越来越多，他們对于集体經濟就会更加关心，参加集体生产的自觉性和积极性就会更加提高。

农村人民公社集体經濟的迅速发展，是整个国民經濟迅速发展的重要条件，是广大社員过幸福生活的基本依靠。而农村人民公社社員的家庭副业和自留地，則是社会主义經濟的必要的补充部分。它附属于集体所有制經濟和全民所有制經濟，是它們的助手。

因此，在积极办好集体經濟，不妨碍集体經濟的发展，保证集体經濟占绝对优势的条件下，人民公社应该允許和鼓励社員利用剩余時間、假日和輔助劳动力，发展家庭副业和种好由人民公社分配的自留地，以增加社会产品，补助社員收入，活跃农村市場。

农村人民公社社員經營家庭副业的范围包括：耕种由人民公社分配的自留地；在有柴山和荒坡的地方，可以經營由人民公社分配的自留山；經過生产大队批准，开垦一定数量的零星荒地；飼养猪、羊、兔、鸡、鴨、鵝等家畜家禽，也可以飼养母猪；进行編織、縫紉、刺綉等家庭手工业生产；从事采集、漁猎、养蚕、养蜂等副业生产；經營由人民公社分配的自留果树和竹木，以及在屋前屋后种植果树、竹木和其他作物等。对于那些既适合集体經營，又适合社員家庭經營的副业生产，应当实行“两条腿走路”、公私并举的方针。

在我国社会主义制度下，生活資料的供应，主要依靠全民所有制和集体所有制的社会主义經濟。随着人民生活水平的逐步提高，人民对生活資料的品种和数量的需要越来越



社員家庭副业是社会主义經濟的必要补充

林 一 舟

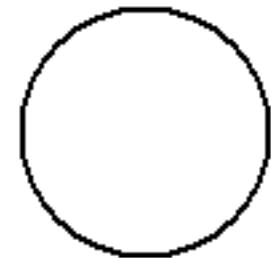
几年来，农村人民公社在促进全国各项经济建设的发展，以及战胜严重的自然灾害等方面，已经发挥了巨大的作用。今后随着人民公社的进一步巩固和健全，随着我们的經驗的越来越丰富，人民公社必将更加显示出它的强大生命力。当前我们的首要任务，就是要巩固和健全农村人民公社以生产大队的集体所有制为基础的三级集体所有制，认真执行按劳分配、多劳多得、不劳动者不得食的原则，认真执行党关于人民公社的其他各项政策，认真执行勤俭办社的方针，做好集体經濟的经营管理，更好地领导生产，充分发挥广大社員参加集体生产的积极性，使公社的集体經濟得到更好的发展。这样，社員从集体經濟中得到的收入就会越来越多，他們对于集体經濟就会更加关心，参加集体生产的自觉性和积极性就会更加提高。

农村人民公社集体經濟的迅速发展，是整个国民經济迅速发展的重要条件，是广大社員过幸福生活的基本依靠。而农村人民公社社員的家庭副业和自留地，则是社会主义經濟的必要的补充部分。它附属于集体所有制經濟和全民所有制經濟，是它們的助手。

因此，在积极办好集体經濟，不妨碍集体經濟的发展，保证集体經濟占绝对优势的条件下，人民公社应该允許和鼓励社員利用剩余时间、假日和輔助劳动力，发展家庭副业和种好由人民公社分配的自留地，以增加社会产品，补助社員收入，活跃农村市場。

农村人民公社社員經營家庭副业的范围包括：耕种由人民公社分配的自留地；在有柴山和荒坡的地方，可以經營由人民公社分配的自留山；经过生产大队批准，开垦一定数量的零星荒地；飼养猪、羊、兔、鸡、鴨、鵝等家畜家禽，也可以飼养母猪；进行編織、縫紉、刺繡等家庭手工业生产；从事采集、漁猎、养蚕、养蜂等副业生产；經營由人民公社分配的自留果树和竹木，以及在屋前屋后种植果树、竹木和其他作物等。对于那些既适合集体經營，又适合社員家庭經營的副业生产，应当实行“两条腿走路”、公私并举的方针。

在我国社会主义制度下，生活資料的供应，主要依靠全民所有制和集体所有制的社会主义經濟。随着人民生活水平的逐步提高，人民对生活資料的品种和数量的需要越来越



队应该在家庭副业生产方面多给一些便利条件，帮助他们解决困难，增加收入。生产队在组织集体生产的时候，应该认真实行劳逸结合，执行放假制度，使社员在集体劳动之余，有一定的时间经营家庭副业和自留地。

人民公社各级组织，对于社员经营家庭副业和自留地的正当权益，应该切实加以保障。分配给社员家庭长期使用的自留地，任何个人、任何组织都不得随意收回。要保障社员自有自用的小农具和工具等生产资料，永远归社员所有。社员家庭副业和自留地的产品和收入，都归社员所有，都归社员支配。除了由国家统购统销的农产品以外，其他的农副产品，在完成同国家订立的订购合同以后，社员都可以拿到集市上进行交易。社员的自留地和开垦零星荒地生产的农产品，不算在集体分配的产量和口粮以内，国家不征收农业税，不计统购。社员家庭积肥，按照规定交生产队或者生产大队使用的，应该按质论价，付给报酬；数量超过规定而质量又好的，还应该给以现金和实物的奖励。

按照党的政策，正确地领导社员经营家庭副业和自留地，既有利于社员收入的增加，又有利于集体经济的发展。但是，社员经营家庭副业和自留地，同发展集体生产，在劳动力、肥料、农时等方面也存在一定的矛盾。对于这些矛盾，应该采取积极的态度，

正确地加以处理。

正确处理集体经济同社员家庭副业和自留地的关系，必须遵守的基本原则是：一方面，积极办好集体经济，使社员从集体经济中得到的收入，在他的总收入中所占的比重不断增大；另一方面，又使社员从经营家庭副业和自留地所得到的收入的绝对量逐年有适当的生长。这就是说，我们要使公社三级的集体经济和社员的家庭副业都能逐步有所增长，而集体经济的生长速度应该快于家庭副业的生长速度。如果忽视集体经济的发展，不吸引社员用主要力量来发展集体经济，对于社员经营家庭副业不加以正确的领导和管理，因而妨碍以至削弱集体经济，是不对的。同样，如果在积极发展集体经济的同时，对于社员的家庭副业不给以必要的支持和帮助，甚至采取错误的办法来限制社员家庭副业的发展，用减少社员家庭副业收入的办法，来增加社员集体经济收入的比重，也是不对的。

为了正确处理集体经济同社员家庭副业和自留地的关系，人民公社各级组织应该加强集体生产中的劳动管理，加强对于社员家庭副业和自留地生产的领导。要实行基本劳动日制度及其他各种考勤奖励制度，合理制订和严格掌握劳动定额，建立各种严格的责任制，使社员的劳动时间主要用于集体生产，并提高劳动效率，保证集体生产的质量。在安排集体生产的同时，也要帮助社员制订经



营家庭副业和自留地的计划,做到统筹兼顾、全面安排,并帮助他们解决具体问题。人民公社各级的集体经济单位和国家指定的国营企业,还可以根据社员自愿和公私两利的原则,分别采取加工、定货、代购原料、代销产品、收购产品和公私合养等适当方式,帮助社员家庭副业生产的发展,并且使它和集体经济或者国营经济联系起来。

人民公社的各级党组织,应该保证贯彻执行党的有关政策,并不断地检查执行的情况,及时地总结和推广成功的经验,切实解决工作中的各种问题,防止和纠正各种违反政策的偏向。同时,应该不断地加强对社员

的思想政治教育,使社员进一步认识国家利益、集体利益和个人利益的一致性,认识维护和发展国家利益和集体利益就是个人的最大利益。要使社员充分地了解,努力发展集体经济是增加家庭收入和改善生活的根本保证,使社员更加关心和更加积极地参加集体生产,自觉地遵守国家的政策、法令和集体劳动的纪律。只要这样,我们就可以在积极发展集体经济的前提下,使社员家庭副业和自留地的生产沿着正确的道路发展,很好地发挥它对社会主义经济的必要的补充和助手作用。



新宝勒格公社的一个定居点

叶浅予速写



向 社 会 学 习

唐 骏

作家和艺术家在某种意义上也是历史家，他们不是一般的历史家，而是描写社会生活和社会心理的历史家。古今中外许多成功的作品，往往通过人物形象的塑造，以准确具体的笔簇，纪录了构成生活画面和阶级情绪的栩栩如生的细节，真实而又概括地反映出时代历史的面貌。恩格斯为此而称道了巴尔扎克的《人间喜剧》，列宁也以同样的原因，赞扬了托尔斯泰的小说。距今十九年前，在延安文艺座谈会上，毛泽东同志谈到文艺工作者的学习问题，他说：“文艺工作者应该学习文艺创作，这是对的，但是马克思列宁主义是一切革命者都应该学习的科学，文艺工作者不能是例外。文艺工作者要学习社会，这就是说，要研究社会上的各个阶级，研究它们的相互关系和各自状况，研究它们的面貌和它们的心理。只有把这些弄清楚了，我们的文艺才能有丰富的内容和正确的方向。”^①正确的方向和丰富的内容正是社会主义文学艺术重要的特征。毛泽东同志在这里悬起了一个鲜明的目标，为了达到这个目标，他向革命的作家和艺术家指出：除了专业修养外，每个人还要学习马克思列宁主义。在马克思列宁主义思想指导下，从正确地反映社会生

活和社会心理出发，观察、体验、研究、分析一切人，一切阶级，一切群众，一切生动的生活形式和斗争形式，掌握各种各样关于社会的知识。只有这样，我们的作家和艺术家才能同时完成作为历史家的任务，我们的文学艺术才能遵循正确的方向，逐步地丰富起来，逐步地成长起来。

自从《在延安文艺座谈会上的讲话》发表到现在，中国革命的形势起了根本的变化。作家和艺术家经历了民主革命的阶段，在社会主义革命时期和社会主义建设时期，又和全国人民一道，投入具有历史意义的斗争。生活激发了创作的欲望。我们的队伍扩大了，新生力量一批又一批地涌现。年轻的社会主义大树挂上了累累的文学艺术的果实。戏剧放出绚烂的异彩，美术和音乐都有匠心的创造，一九五八年以来出版了许多优秀的长篇，以后又陆续产生一些出色的短篇和诗歌，说明我们的文学艺术正在迅速地发展，顺着历史的进程展开了欣欣向荣的局面。一种新的精神状态，作为我们时代风格的特征，普遍地出现在艺术创作里。作家和艺术家的

^① 《在延安文艺座谈会上的讲话》。《毛泽东选集》第3卷，人民出版社1953年第2版，第854页。



理想落入了人物的行动，不仅被描写在沸腾的社会主义建设图景里的梁生宝（《创业史》）、刘雨生（《山乡巨变》）、秦德贵（《百炼成钢》）、萧淑英（《耕云记》）、陈大年（《沙滩上》）们，表现了改造世界的坚强的意志与雄伟的气魄，就是那些曾经活跃于历史画面上的平凡的或者不平凡的人物——《红旗谱》里的朱老忠、《万水千山》里的李有国、《聶耳》里的聶耳、《红日》里的沈振新、《苦菜花》里的母亲、《百合花》里的新媳妇和小通讯员，也都有一种为以往许多艺术形象所没有的光彩。劳动人民取得了应有的地位。这是一个伟大的变化。为了促进和加深这个变化，我们愿意指出，现在也还有一些作品，虽然主题思想很好，但是对于新的精神状态理解得过于简单，处理得过于草率，作者努力想提高人物的精神，却没有为培育这种精神准备下扎扎实实的条件。对于环境的安排，有的由于故事情节没有充分舒展，初露端倪，已近尾声，使描写落入了平板和单薄；有的则又片面地追求突发事件，故作惊险，强求波折，使刻划趋向于反常和离奇。产生这种现象的原因，主要是由于作家和艺术家学习社会的不够，不能动员广泛的知识，从历史的高度上概括自己经历了的生活，在艺术作品里构成一个使人物能够舒畅地呼吸、充分地活动的天地。

我们这一代人正在亲手缔造自己的社会，也在亲手缔造和这个社会相适应的文学艺术。作家和艺术家以不同的方式参加了实

际工作，他们描写的主要是亲身的经历，勾勒了时代的或一侧影，叙录了生活的或一片片段，这一点完全符合于文学艺术的规律。艺术创造不同于历史记载，一件艺术品不可能包罗万象，却要求它本身的完整。任何作品都有一个按照内在逻辑而达成的天地，中国古代文艺理论家很重视这一点。画家有所谓“胸中丘壑”，诗人有所谓“笔底堂廡”。刘彦和在《文心雕龙》《镕裁》篇里，提出了建立天地的“三准”：“履端于始，则设情以位体；举正于中，则酌事以取类；归余于终，则撮辞以举要。”他也和别人一样，主张“意在笔先”。看来作家和艺术家总是在根据现实的天地，创造着他们自己的艺术的天地。不仅巴尔扎克的《人间喜剧》和托尔斯泰的小说各有天地，《水浒传》也有一个天地，《红楼梦》也有一个天地，《儒林外史》又有它不同的天地。一首小诗，一支短曲，一个折子戏，都有它的那怕是小到指头一样的天地。——借用王国维的话来说，或者就是所谓“意境”吧，而“意境”正是一个艺术的天地。这个天地可大可小。在艺术作品里，容许有天地没有人物，却不会有人物没有天地。人物必须自由地活动在他的天地里。问题在于有些天地不很完整，不是过于局促便是过于狭窄，和人物的高亢精神不适应。

艺术创造需要具体的感受，因而偏重直接经验。然而一切没有经过提炼的自在状态的生活本来就不是那么集中和完整的，有些只是片片，有些只是块块，作家和艺术家需



要动用相应的知識，依照生活本身的規律去修补它，綜合它，充实起来并且生发开去，这才能够給予典型人物以典型环境，——使艺术的形象有艺术的天地。不过現在却有一种这样的論調，认为作家和艺术家可以不必多方面地了解他所描写的对象，不必使具体的生活感受和丰富的知識修养相結合，把深入生活和广泛地学习社会知識机械地割裂开来。这种論調不仅約束了艺术概括的范围，实际上也限制了作家和艺术家在生活中的精神視野。艺术概括既需要有正确的观点，也需要有丰富的知識。当作家和艺术家观察生活的时候，如果没有科学的分析能力和必要的知識准备，許多生动的細节便会瞞过他們的感觉，輕易地滑了开去。知識在一定程度上正是开启生活的钥匙。高尔基說：“或許有些事物，不知比知道更愉快些，但是我仍认为應該知道一切。作家應該尽可能多多知道一些东西。”^①我們有些作家和艺术家知道的东西太少，由于知識的貧乏，甚至不得不对人物的行动加以限制。活动范围被圈定了，社会接触被削減了，工人只准留在車間里，大学教授只許站在讲台上，因为我們熟悉的就是車間和讲台的生活。不敢讓他們上菜場，为的是作者說不上青菜蘿卜的价錢；不敢讓他們逛公园，为的是作者写不出花花草草的名称。一切足以刻划內心世界的外在条件被压縮到非常狹小的地步，人物形象又怎么能够凭空丰满起来呢？人物形象的塑造既然不够丰满，社会生活的反映既然不够深广，

时代的精神状态又怎么能够不趋向于简单和草率呢？是的，作家和艺术家不可能遍历各种各样的生活，然而作家和艺术家完全有可能学到多种多样的知識。鲁迅說过，“必須如蜜蜂一样，采过許多花，这才能酿出蜜来。”^②我們主張遵照毛澤东同志的指示，于深入生活的同时广泛地展开对于社会的学习，积累多方面的知識，道理也就在这里。

社会的中心是人。构成社会的是人和人的关系，階級和階級的关系。学习社会，首先就是研究人，研究以人为中心的各种复杂的关系，掌握与此有关的知識。文学艺术反映社会生活，它的任务是在通过对于具体形象的描繪，对于典型人物精神品德的刻划与渲染，使人們在潜移默化中受到深刻的教育。傳播知識并不是文学艺术的全部目的。不过問題在于：世界上沒有抽象的人，只有具体的人；沒有游离于现实之外的标本式的人，只有彙泳于生活之中的活生生的人。他們思想着，行动着；工作，学习，休息，旅行。时而欢笑，时而沉思。他們离不开周遭的环境，也离不开应用的工具。描写人，就不能够規避物，不能够規避那些圍繞着人的或者和人相联系的生活方式、社会組織、斗争形态、习惯势力、風俗沿革和历史傳統，因此也必須有經濟知識，历史知識，哲学知識，

① 《論文理通順的好处》。《文学論文选》，人民文学出版社1958年版，第35頁。

② 《鲁迅全集》第10卷，人民文学出版社1958年版，第309頁。



心理学知識，民俗学知識，——总括起来說，就是种种阶级斗争的知識和生产斗争的知識。作家和艺术家沒有多方面的知識，就写不出人，創造不了有血有肉的典型。在文学史上，凡是感情丰满、动人心弦的人物形象，总是和他的环境相胶結的。唐·吉訶德是这样，罗亭是这样，阿Q也是这样。

就美术作品而言，罗丹塑造了那个有名的“思想者”，他右手支顎，左手横膝，以俯瞰的姿态巍然蹲坐着。作为一个单独的塑像，似乎和周圍环境沒有一点联系，沒有出現什么除了人物以外的天地。然而看一看他的臉部表情吧：沉思，微蹙，深顰，严厉。浑身肌肉由于集中探索而抽縮起来。作者为什么塑造这个人物呢？从生理观点上告訴我們这是一个能够思想的人，还是从社会观点上告訴我們这是一个正在思想的人？毫无疑问，后者才是作者的目的：正在思想。他为什么思想？他思想些什么？一經追問，这就不能不和社会生活联系起来，发现作者展开在我們眼前的不只是一个人的塑像，还有一片通过人的塑像而暗示出来的天地。人們可以依順自己的思索去追尋适当的答案，至于“思想者”的产生却有一个背景。原来罗丹根据詩人但丁的《神曲》，塑造了一个“地獄之門”，門楣中央坐着詩人，“思想者”正是从詩人塑像脱胎出来的一个独立的命题。故事提供了我們追尋的綫索。罗丹让但丁守望着自己笔底的地獄，而“思想者”守望着的却是雕塑家本人生活着的社会。作者在这里灌注

感情的反应，通过塑像的神采强烈地表达他对十九世紀后期法国社会的看法。观点概括了生活和知識，集中在塑像的臉部表情和浑身肌肉上。巍然坐着的决不只是一个孤零零的人像，在人像的深沉的目光下还有一个社会，一个反映了在作者看来是地獄似的法国社会生活的天地。由于人像雕塑要求高度集中的特点，社会生活的任何細节都沒有以直接的形式在作品里出現，然而事实十分明显：罗丹若是沒有这方面的广泛的知識，“思想者”也不可能有那么动人的艺术的魅力。

知識代表着修养，它往往作用于作品的构思过程。作家和艺术家如果为了卖弄知識，煩瑣地、孤立地描写和人物性格与主题思想无关的东西，这就意味着他們不懂得形象創造的意义，違反了艺术的要求；相反地，作家和艺术家如果为了突出人物与主题，却不用广泛的知識去概括和表現丰富的社会生活，这就意味着他們是在吹动时代精神的单纯号筒，同样違反了艺术的要求。在有些作品里，由于刻划人物和反映现实的需要，知識是可能以直接的形式出現的。以文学創作为例，在我国人民的口头上，諸葛亮是一个智慧和忠貞的化身，我們大家佩服他，不过并非为了他是高臥隆中的隐士或者官拜丞相的武乡侯，而是因为《三国演义》的作者具体地描写了他：定三分，战群儒，破曹操，斗周瑜，据荆襄，取成都，七擒孟获，六出祁山，大小数十战，“鞠躬尽瘁，死而后已”。在危急中表示机智，在困难中表示胆識，在安逸中表示远



虑。作者几乎从知識庫藏里提取了全部的积累：天文、地理、法制、政教、軍事，集中在这个人物的身上，使他越到后来越显得光彩焕发。貫串在《三国演义》里的是一个战乱相乘的天地，罗貫中如果不是精通历史，研讀过兵书，綜合了各种社会知識，那么，对于錯綜复杂的形势，这位軍师就不可能筹算得那么有头有緒，对于胜败反复的鏖战，这位軍师就不可能指揮得那么有声有色。正是作者的多方面的知識，使諸葛亮在讀者面前站立起来，以历史人物的身份，跨入了艺术形象的領域。在我国人民的口头上，孙猴子是一个勇敢而調皮的典型，我們大家喜欢它，并非为了它是未入流的“弼馬溫”或者位列天班的齐天大圣，而是因为《西游記》的作者具体地描写了他：鬧天宮，入地府，敗青牛，擒玉兔，三調芭蕉扇，大战比丘国，居然嘲弄如来，敢于奚落玉帝，經历了七十余难，任劳任怨，至死靡它。于机灵中显出淳朴，于談趣中显出正直，于变通中显出頑强。作者同样是从知識的庫藏里提取了全部的积累：神話、傳說、世态、風习、宗教，以描摹这个有勇有謀、亦人亦猴的令人喜爱的个性。貫串在《西游記》里的是一个充滿磨难的天地，吳承恩如果不是熟諳世情，涉猎过佛学，綜合了各种社会知識，那么，对于社会情緒的調侃，就不可能通过猴王的行徑表現得那么奇恣酣暢，对于宗教心理的批評，就不可能通过猴王的行徑表現得那么淋漓尽致。正是作者的多方面的知識，使孙猴

子完全活了起来，成为文学史上一个奇趣横生的典型，多少年来一直受到人們的欢迎。我們必須看到：虽然吳承恩写的是神魔小說，而罗貫中也在做历史演义，但是真正賦与諸葛亮和孙猴子以鮮明的性格的，却不是怪誕的法术和妖異的魔道，而是饱和在他們笔端的关于社会生活和社会心理的点染，作者不仅借此刻划了人物的性格，而且也借此描繪了封建社会复杂的关系；《三国演义》以正統与偏統为主綫，展开了国与国、君与臣……等等之間的关系；《西游記》以神道与魔道为主綫，展开了师与徒、佛与道……等等之間的关系，由于对这些关系的描写，人物便获得了充分活动的余地，主题思想也由此而逐渐明朗起来。因此，細节的作用不仅仅在于增加人們的真实感，它还沟通了人物形象和主题思想的联系，使时代历史面貌得到了充分的反映。罗貫中用这个方法引导我們去佩服諸葛亮，宣揚他的維護刘汉正統的主張；吳承恩也用这个方法引导我們去喜欢孙猴子，表达他的从“放心”出发批評宗教的观点。在《水滸》里，施耐庵以梁山泊为中心，着重地描繪了失去土地的农民、城市貧民、手工艺者、兵丁、吏役等等中下层人民貧苦压抑的生活，并且通过他們紀录了例如相扑、卖解、打擂台、劫法場、山头落草、水面撞筹等等十分生动的場面，張揚了江湖的义气。沒有这些具体的刻划，宋江、魯智深、林冲、武松們的性格便无法突現出来，农民革命的历史面目也就不会有生气勃勃的摹状。



在《红楼梦》里，曹雪芹以大观园为中心，着重地描绘了贾氏一门、王公勋戚、公子小姐等等贵族家庭穷奢极侈的生活，并且通过他们纪录了例如归省、请安、扣月钱、查对牌、放债、盘利、生日演戏、元宵开筵等等十分生动的情节，渲染了豪门的排场。没有这些具体的刻画，王熙凤、贾政、林黛玉、贾宝玉们的性格便无法突现出来，封建阶级的腐朽统治也就不会有惊心动魄的揭露。《儒林外史》虽然没有主干，但还是着重地描绘了那些所谓“名士”的虚伪、势利、打秋风、通关节等等丑态，通过他们纪录了例如题名、报录、参堂、传臚、赶趁摊，写投身状等等十分生动的细节，没有这些，便写不出闻报发疯的周进，写不出欺世盗名的权勿用，写不出一群附庸风雅的市僧，包揽讼事的恶棍，招摇撞骗的“侠客”，冒名顶替的“秀才”，小说的天地固然无法构成，它的讽刺科举、描绘世态的深刻意义也不可能不因此而有所削弱。恩格斯说：“我认为倾向应当是不要特别地说出，而要让它自己从场面和情节中流露出来，同时作家不必把他所描写的社会冲突的将来历史上的解决硬塞给读者。”^①恩格斯从许多优秀作品里总结出了艺术创造的特点：倾向必须表现在场面和情节里。这是一个普遍的规律。为人民所传诵的我国古典小说也充分地体现了这一点。

细节的描写展开了社会生活的深广的画图，往往使人一接触它，便不知不觉地被吸引到那个天地里，逐步深入，留连忘返。这

个优秀的传统已经为我们许多当代作家所继承，所发扬。几乎所有经得起考验的作品都在这方面透露了作者所下的功夫。举例来说，同样是描写农村合作化的小说，《山乡巨变》以风趣盎然的笔墨，写出了湖南一个山乡的变化，作者周立波的长处是善于通过日常生活的场景，一段对话，几个动作，构成清新雋永的画面，比如《入乡》一节写亭面糊和邓秀梅的对话，《捉怪》一节写盛毓秀对刘雨生的感情，看去只是絮语家常，读来却又饶有余味。作者从灵魂深处点出人物的精神状态，写出我们这个社会的变化，不是一般的变化，而是深入肌理，从骨髓里起了根本的变化。《创业史》则以意气风发的感情，颂扬了渭南一个村子的新生，作者柳青的特点是善于抓住典型事件的环节，大处落墨，深处着笔，构成浑厚朴茂的画面，比如围绕梁三老汉这个人物而展开的一些描写，进山割竹子的几章情景，初看似乎勾勒粗犷，细读却又刻画入微。作者是从较高的角度上揭示人物的精神状态，暗示农业合作化运动的声势，不是普通的声势，而是雷霆万钧，纵有波折也无法抗衡的声势。尽管周立波和柳青的风格不同，然而同样以色彩鲜明的风俗画似的场景，以他们对于社会生活的广泛的知识，真实而又概括地展开了艺术的天地，使人觉得开广而又丰满，深刻而又厚实。在《红旗谱》里，作者梁斌一方面以浓郁的乡土气息和特

^① 《马克思、恩格斯论艺术》，人民文学出版社1980年版，第6页。



定的历史环境烘托了农民重义气、讲团结、互相支持的气概，一方面又以不同的经历展示了他们各自的个性。朱老忠如果没有上一代大闹柳树林的深刻仇恨，他的性格就失去了足以使它长成的泥土。然而大闹柳树林在整个故事里只是一个楔子，一个形成人物性格的根源，朱老忠形象的辉煌意义却在于他终于由家庭遭遇转到阶级斗争，由个人复仇转到集体反抗。这个关键如果处理得不好，很容易落入概念和公式的冗套。难得的是《红旗谱》却令人信服地写出了这个转变。作者不仅用回忆的暗场加写增进了人物的阅历，下关东，闹码头，织毯，打鱼，挖参，淘金，为转变准备下可能的条件；而且还直接描绘了使人物不能不转变的画面：脯红事件、奶奶暴死、济南探监、二师送粮、反割头税、救张嘉庆，一场接着一场地抒写，一颦接着一颦地进展。作者运用自己对农村生活和历史事件的广泛知识，不是平面地写下这些斗争，而是重新创造了它。任何成功的作品都不能没有创造。一个完整的艺术天地的出现，正是作家和艺术家对社会生活进行观察、体验、分析、研究以后，对一切分散的生活形象作了高度概括的结果。因此，艺术天地的丰满与残缺、深厚与浅薄、开广与狭窄，不光是作品的结构问题，更重要的是作家和艺术家的修养问题。

当世界上还没有马克思主义之前，有些古代作家和艺术家的思想之所以能够比较接近真理，并且使自己的作品以丰富的面

貌出现，主要是因为他们认真地学习了社会，具备关于社会的多方面的知识。对于我们这一代人来说，我们有了马克思主义，有了前人留下的许多创作经验，只要刻苦学习，就能够掌握科学的分析能力，掌握熟练的表现技巧。同时，这种分析能力与表现技巧还需要和学习社会结合起来，马克思主义是建立在渊博的知识基础上的，列宁说过：“如果你们要问，为什么马克思的学说能够掌握最革命阶级的千百万人的心灵，那你们只能得到一个回答：这是因为马克思依靠了人类在资本主义制度下所获得的那些知识的坚实基础”^①。而前人的创作经验也不能不通过我们本身的知识印证，毛泽东同志说过：“我们决不可拒绝继承和借鉴古人和外国人，那怕是封建阶级和资产阶级的东西。但是继承和借鉴决不可以变成替代自己的创造，这是决不能替代的。文学艺术中对于古人和外国人的毫无批判的硬搬和模仿，乃是最没有出息的最害人的文学教条主义和艺术教条主义。”^②知识是修养的基础。作为描写社会生活和社会心理的历史家，只有不倦地向社会学习，我们的思想认识才能更加提高，我们的艺术技巧才能更多创造，而社会主义的文学艺术，也就必然会进一步丰富和繁荣起来。

① 《青年团的任务》。《列宁全集》第31卷，人民出版社1958年版，第253页。

② 《在延安文艺座谈会上的讲话》。《毛泽东选集》第3卷，人民出版社1958年第2版，第862页。



邏輯和語言

• 王 力 •

在社会生活中，人們要互相交际、交流思想，就必须运用邏輯和語言。邏輯和語言是既有联系又有区别的。認識这两者的关系，会有助于我們自觉地选择恰当的詞句来表达我們的思想，有助于我們从邏輯方面来分析不同詞句中所包含的思想，提高我們运用邏輯和語言的能力。

在这篇文章里，拟就下列几个問題作一些分析，这些問題是：（一）思維和語言的統一性；（二）思維和語言的区别；（三）概念和詞；（四）判断和句子；（五）推理和复句；（六）思維的发展和語言的发展。

一

邏輯是关于思維的形式和規律的科学。要談邏輯和語言的关系，必须先談一談思維和語言的关系。

思維和語言是有机地联系着的，不可分割的。語言是在人的劳动过程中和思維一起产生的。沒有思維就沒有語言，“語言是思想的直接现实”^①。假使人类沒有思想，則語言的存在不但沒有必要，而且沒有可能。沒有語言也沒有思維，思想“只有在語言的材料底基础上”才能产生。^② 思維的过程实际上是一种自言自語，不过一般不发出声音来罢了。

語言对人类思維的发展有着重大的意义。斯大林說：“有声語言在人类历史上是帮助人們从动物界划分出来、結合成社会、发展自己的思維、組織社会生产、与自然力量作胜利斗争并达到我們今天所有的进步的力量之一。”^③ 又說：“語言是直接和思維联系的，它把人的思維活动的結果，認識活动的成果，用詞及由詞組成的句子記錄下来，巩固起来，这样就使人类社会中心想交流成为可能的了。”^④ 这种“記錄”极为重要，假使沒有詞和句子，人类思維活动的結果就无从继承下来。恩格斯說：“‘物质’和‘运动’这样的名詞无非是簡称，我們就用这种簡称把許多种不同的可以从感觉上感知的事物依照其共同的屬性把握住。”^⑤ 生产越发展，科学越进步，人类的抽象活动能力就越高。我們在进行思維的时候，并不需要对每一事物的屬性都

- 邏輯和語言的問題所包括的范圍很广，本文所讲的邏輯和語言的关系，只是讲形式邏輯，而且主要只是讲演繹邏輯和語言的关系，也就是讲概念、判断、推理和語言的关系。——作者注

① 馬克思、恩格斯：《德意志意識形态》。《馬克思恩格斯全集》第3卷，第525頁。

②③ 斯大林：《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社1957年版，第38、46頁。

④ 同上书，第20頁。“記錄”原譯“記載”。

⑤ 《自然辯證法》，人民出版社1955年版，第197頁。



加以概括；由于文化的积累，概念都由詞記錄下來，像“物质”、“运动”等詞，它們吸收并保存了人类数千年来所获得的知識。思維和語言的相互依存，由此得到很好的证明。

思維和語言是不可分割的，資產階級唯心主义者不承认这个真理。杜林說：“誰要是只能通过語言來思維，那么他就不懂得什么是抽象的和純粹的思維。”恩格斯批評他說：“如果这样，那么动物就是最抽象的、最純粹的思維者，因为他們的思維永沒有因語言的討厭的干涉而弄得模糊。”^①反动的法国唯心主义哲学家柏格森认为，邏輯思維并不能幫助我們理解现实，同时以为思想和詞是不相称的，有了詞反而妨碍了思想的表达。

大家知道，馬尔也是把思維和語言分割开来的。馬尔认为：人們的交际，不用語言，而借助于完全摆脱語言的“自然物质”和完全摆脱“自然规范”的思維本身就可以办到。斯大林說他陷入了唯心主义的泥坑。^②

在中国，分割思維和語言的唯心主义观点突出地表现在文字学上。汉字被认为是一种表意文字，这个名称容易令人产生一种錯覺，以为汉字是直接表示概念的。有些文字学家在讲述文字时透露了这种观点，甚至明白表示了这种观点。汉字如果是直接表示概念的，那么人們的思想就不須通过語言来表达，同时也不須借助于語言来进行思維。实际情况并不是这样。汉字尽管不是拼音文字，它仍旧代表着有声語言中的詞。它並沒有脱离詞的中介而去直接表示概念。文字是語言的符号，文字被称为“书面語言”，这个名称是非常恰当的。我們写文章的时候，所

謂构思，实际上是正在进行“默語”；我們讀書的时候，即使是“默讀”，讀的也正是有声語言中的詞。书面語言的出現，是人类文化上划时代的一个历史阶段，它助成了人类思維的发展。但是它始終只是有声語言的代表，它不能直接表示概念。思維和語言的相互依存性仍然是不容否认的。

二

語言和思維是統一的，但是我們不能把它們等同起来。資產階級唯心主义者或者是把两者割裂开来，或者是把两者等同起来。割裂和等同，都是錯誤的。

等同的結果有两种可能：或者是从邏輯出发，片面地強調人类邏輯思維的共同性，宣傳所謂“普遍語法”；或者是从語言出发，片面地強調民族語言的特点，硬說各民族的思維形式是互不相同的。

法国保尔—罗亚尔学派在一六六二年編写了一部《保尔—罗亚尔邏輯》（又名《思維的艺术》），接着在一六六四年又編写了一部《普遍語法》（全名是《普遍的合理的語法》）。这两部书差不多同时出版，这不是偶然的。在保尔—罗亚尔学派看来，人类的邏輯思維既然是共同的，語法也應該是共同的，不合于人类的共同邏輯思維的也就是不合語法的。这种理論的影响很大。某些語法学家，即使不是直接受保尔—罗亚尔学派的影响，在唯心

① 恩格斯：《反杜林論》，人民出版社1956年版，第85頁。

② 斯大林：《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社1957年版，第38頁。



主义思想指导下，实际上也是这样看待語法的。馬建忠在他的《馬氏文通》后序里說：“鈞是人也，天皆賦以此心之所以能意，意之所以能達之理，則常探討西革旁行諸國語言之源流，若希臘若拉丁之文詞而屬比之，見其字別種而句司字，所以示其心而形其意者，皆有一定不易之律，而因以律夫吾經籍子史諸書，其大綱蓋無不同。于是因所同以同夫所不同者，是則此編之所以成也。”馬建忠看見了人類思維的共同性，這是正確的一面，但是由此推論出人類語法的普遍性，那就錯了。世界各國不同民族的語言，它的語法雖有某些類似或共通之處，但是各有它的特点；特別是不同語系的語法，其間的差別更大。語言學家研究語言的種類越多，越證明了所謂“普遍語法”是不存在的。

每一民族語言有它自己的特点，這是事實。唯心主義語義學派却由此認為，各個民族之間，不但在語言形式上是有差別的，而且在思維形式上也是有差別的。這樣，唯心主義語義學派在各民族間建立了圍牆，似乎民族間的思想交流是不可能的。實際上，語言和語言之間，思想表達方式的不同，主要是語言的民族風格的問題，而不是思維形式本身有什麼不同。

馬克思主義認為：思維的形式和規律是世界各民族所共同的。不同的民族，只要正確地運用思維的形式和規律，它們就可以相互交流思想、翻譯彼此的語言。馬克思主義又認為：語言的形式和規律是富有民族特点的。斯大林說：“共同的語言是民族的特征之一。”^①語言的民族特点是歷史的產物。因此，在不同

源的語言之間，差別很大；在同源的語言之間，差別就小些；“近親”的語言，差別就更小一些。同一語言，在不同的歷史時期，也各自有其特点。這就是說，在民族特点的基礎上還要加上歷史特点。把不同民族、不同時期的語法歸結為同一類型，這是缺乏歷史主義觀點的。總之，把思維和語言等同起來是錯誤的；把邏輯和語法等同起來也是錯誤的。

三

概念和詞是密切聯系着的，但是不能混為一談。

概念由詞記錄下來，巩固起來。正如離開了語言就沒有思維一樣，離開了詞就沒有概念。每一個概念都有一個詞或詞組跟它相當。

但是，我們不能倒過來說，每一個詞都有一個概念跟它相當。有些詞並不代表概念。代表概念的詞是能充當邏輯主語和邏輯謂語的詞，即語法上所謂實詞；不代表概念的詞是不能充當邏輯主語和邏輯謂語的詞，即語法上所謂虛詞。虛詞如介詞、連詞、嘆詞、以及語氣詞等，它們是所謂語法成分。虛詞的作用在於表示詞與詞的關係（介詞），句與句的關係（連詞），說話人對語句所表達的事情的態度（語氣詞），甚至只表示感嘆的聲音（嘆詞），它們在句子中只起輔助作用，而不能獨立地指稱事物、性質和行為。從邏輯方面看，虛詞是在判斷和推理中才用得着的，它並不是一個概念。^②不過，虛詞在詞匯

① 《馬克思主義和民族問題》。《斯大林全集》第2卷，人民出版社1953年版，第292頁。

② 這個問題是存在着爭論的。



中只占很少的数量,所以我們仍旧可以說,詞一般是代表概念的。

概念和詞的关系是相当复杂的。同一个詞可以在不同的上下文表示不同的概念,这是所謂多义詞,例如漢語中“伐木”的“伐”不同于“討伐”的“伐”,“風雨”的“風”不同于“作風”的“風”。同一个概念也可以用不同的詞来表示,这是所謂同义詞,例如“肥皂”又叫“胰子”,“衣服”又叫“衣裳”。一个概念可以用一个詞表示,也可以用一群詞(詞組)表示,例如“帝国主义”是一个詞,“資本主义的最高和最后的阶段”是一个詞組。詞又可以帶着感情色彩,如褒义詞、貶义詞、爱称等。这些感情色彩是超出了概念的範圍之外的。

概念的語言表现形式是随民族而不同的,每一种語言都具有自己的語音特点和語法特点。概念和詞的根本区别就在这里。詞通过概念反映客观现实,詞义不可能是任意的。但是,具体語言中的一个詞,其所以采用这个語言形式而不采用别的語言形式,从最初形成的情况說,則不可能不是任意的。唯心主义語义学派把語言和思維等同起来,由語言的任意性引出反动的結論,以为詞义也是任意的,是人們从意識中臆造出来,不能反映客观现实。这是为帝国主义服务的反动学說,是反科学的学說。^①但是,如果因为詞义不是任意的,从而得出結論,以为語音也不是任意的,那又錯了。解放前有一位江謙先生写了一部《說音》,企图证明語音和詞义的关系不是任意的。他說:“然外国語亦世界方言耳,以心理生理之同,而因声托意,不能无合同之点。此殆所謂自然者非耶?”^②这种

观点是完全錯誤的。不过,語音、語法的任意性也只是就其来源而論,至于詞的形式在語言中固定下来以后,它也就不再是任意的了。因此,詞的語音特点和語法特点必須认为是民族的历史产物;各民族有自己的历史,也就有自己的語音特点和語法特点。

由于概念在民族間是共同的或相通的,語言的翻譯才成为可能;由于具体的詞在民族間是采取不同的語言形式的,語言的翻譯才成为必要。在翻譯的問題上,概念和詞的区别是非常明显的。

某些具体概念也有民族特点。主要是外延广狭的不同。某一概念在甲語言里是外延較狭的,譯成乙語言可能是外延較广的。例如漢語的“兄”,在俄語里是 старший брат,在英語里是 elder brother,在法語里是 frère aîné; 漢語的“弟”,在俄語里是 младший брат,在英語里是 younger brother,在法語里是 frère cadet。在这一类詞上,在漢語里只用一个詞来表示;在俄語、英語、法語里須用两个詞来表示。“兄”和“弟”的外延較狭,內涵較深,брат 的外延較广,內涵較淺,所以不能一致。有时候,甲語言里的几个概念,譯成乙語言还只有現成的一个概念跟它們相

① 參看張世英:《美国现代资产階級哲学的主要流派:邏輯实证論—語义学唯心主义》。人民日报 1961年8月4日第七版。

② 江謙:《說音》,中华书局 1936 年版,第 28 頁。著者拿英語和漢語比較,找出“易知而音訓通”的詞 175 个为例,其中有 away: 遠; back: 背; book: 簿; dish: 碟; ear: 耳; easy: 易; father: 父; few: 微; fly: 飞; give: 給; like: 类; man: 民; pair: 匹; soon: 速; table: 枱; we: 吾; word: 文; yes: 愈; yet: 抑,等等。



当，粗譯时，这样对譯也就算了；如果要求譯得精确，就不能不再加定語。例如汉语的“稻”、“谷”、“米”、“飯”，譯成俄語、英語、法語都只有一个詞跟它們相当(рис, rice, riz)，如果要譯得精确，只能把“稻”譯成“連根的 рис”，把“谷”(南方人所謂“谷”)譯成“帶壳的 рис”，把“米”譯成“去壳的 рис”，把飯譯成“煮熟的 рис”。有时候，在甲語言里是两个独立的概念，在乙語言里只是一个概念。例如俄語的 крыса, мышь, 英語的 rat, mouse, 法語的 rat, souris, 在汉语里只有一个“老鼠”跟它們相当。如果要区别开来，只好譯成“大种的老鼠”和“小种的老鼠”。“兄”、“弟”和 брат 的比較，“稻”、“谷”、“米”、“飯”和 рис 的比較，是外延广狹的問題；крыса, мышь 和“老鼠”的比較，在說俄語、英語、法語的人看来，这是两个不同的概念，不是外延广狹的問題，但在說汉语的人看来，仍旧是外延广狹的問題。

在動詞和形容詞方面，如果拿不同語系的語言作比較，也都有一些概念交叉的現象。这里不討論了。

某些具体概念的民族特点也是历史形成的。对于某些語言現象，可以从民族的社会特点或生产特点去追溯它們的原因。汉族宗法制度的特点之一是长幼有序，所以兄弟必須分別清楚。汉族以稻为主要谷物，所以有必要把种在地里的、收在仓里的、碾过的、煮熟的，一一区别开来。越南的社会特点和生产特点和汉族近似，所以在越南語里，兄弟区别为 anh, em^①，稻区别为 lúa(稻，谷)，gạo(米)，cơm(飯)。当然我們也要注意語

系的关系。“兄弟”这个概念在印欧語里自始就是单一的，它的原始形式假定是 *bhrātor(梵語 bhrātar)，这就是說明了为什么在俄英法等語里不但概念一致，連語音也是有着对应規律的。

这一切都不妨害这样一个論断：概念在民族間是共同的或相通的。概念是反映客观現實的，不可能是随民族而異的。外延的广狹，內涵的深淺，以及概念的交叉，这些都是各民族語言独立发展的自然結果，不是本质的差別。

四

判断和句子的关系，也是互相联系而又互相区别的。

首先在邏輯和語法这两門科学所用的术语上，我們可以看得出判断和句子的密切关系。“命题”本是邏輯学的术语，在拉丁語是 *propositio*，原意是“摆在前面”、“摆在眼前”。英語保留 *proposition* 作为邏輯学的术语，专指判断的語言形式，即“命题”，而对于“句子”則称为 *sentence*，这样就把邏輯学上的“命题”和語法学上的“句子”区别开了。但并不是所有的語言都这样区别开的。法語除了用 *phrase* 来指称“句子”之外，还用 *proposition* 来指称“分句”；至于法国人所謂独立的 *proposition*，实际上就是独立的“句子”。俄語用 *предложение* 摹写了 *propositio*，索性把“命题”和“句子”合而为一。“主語”在拉丁語是 *subjectum*，原意是“摆在下面的东西”；“謂語”

① em 又表示“妹”。“妹”也可以称为 em gái，即“女弟”，以区别于“弟”。



在拉丁語是 *prædicatum*, 原意是“說出來的東西”。英語的 *subject*, *predicate*, 法語的 *sujet*, *prédictat* 都是同時用作邏輯術語和語法術語的。俄語既繼承了拉丁語, 說成 *субъект*, *предикат*, 又摹寫了拉丁語, 說成 *подлежащее*, *сказуемое*, 這樣正好成為兩套, 拿前一套作為邏輯術語, 後一套作為語法術語。但是, 在蘇聯的邏輯學界, 這兩套術語也不是截然分開的。至於“系詞”, 無論英語、法語、俄語, 都是兼用於邏輯和語法的, 不過俄語在語法上用得更為常見罷了。^① 這些術語的通用, 一方面說明了兩門科學的歷史瓜葛, 另一方面也說明了判斷和句子之間確有它們的共同之點。

蘇聯的邏輯學教科書往往強調判斷成分和句子成分之間的差別。這是由於俄語語法上所謂“謂語”與邏輯上所謂“謂語”的定義不完全符合, 又有“邏輯主語”和“語法主語”的差別, 所以這種辨別是重要的。在漢語里, 這個問題是次要的。

依照一般邏輯教科書的說法, 每一個判斷都包括三個部分: 主語, 謂語和系詞。例如“帝國主義是資本主義的最高和最後的階段”, 這是一個判斷, 其中的“帝國主義”是主語, “資本主義的最高和最後的階段”是謂語, “是”是系詞。在漢語里, 系詞一般是用“是”字表示的。現在我們要問: 是不是每一個判斷和句子都必須包括主語、系詞、謂語這三個部分呢? 換句話說, 是不是一定要有系詞呢? 在判斷和句子的關係上, 這倒是一個重要的問題。

在歷史上, 許多邏輯學家把邏輯和語法

混為一談, 他們認為, 不但每一個判斷應該包括這三個部分, 而且每一個句子也應該包括這三個部分。他們把動詞分為兩類, 一類叫做“存在動詞”, 就是系詞“是”字; 另一類叫做“屬性動詞”, 指的是一般動詞。後者之所以被認為“屬性動詞”, 是因為在這些邏輯學家看來, 這種動詞一方面表示主語的屬性, 一方面還隱藏着“是”字。例如“鳥飛”應該了解為“鳥是飛”, “馬跑”應該了解為“馬是跑”, “我愛”應該了解為“我是愛”, “你聽”應該了解為“你是聽”。這種解釋是違反語言實際的。直到今天, 還有人在講邏輯的時候, 以為在沒有系詞的句子裡必須把系詞補充起來, 然後成為判斷形式。例如“美國侵略古巴”應該了解為“美國是侵略古巴的國家”。這也是不符合語言實際的, 這兩句話的涵義並不是完全相等的。

我們可以舉出大量的語言事實來證明句子並不是必須有系詞的, 甚至在所謂“名句”(以名詞或形容詞作謂語的句子)中, 也不一定用系詞。在上古漢語里, “多原, 德之賊也”, 這一類句子是典型的“名句”, 其中並沒有系詞。即以印歐語而論, 印歐語正常的“名句”是不用系詞的, 梵語和古希臘語的“名句”一般都不用系詞; 直到今天的俄語, 現在時的“是”字在口語里是不用的, 尤其是第三人稱

① 這些術語在漢語裡的譯名是相當混亂的。同是一個 *predicate*, 在邏輯學上譯為“賓詞”, 在語法學上譯為“謂語”。在語法學上也有人譯為“賓詞”的, 例如李立三同志在《馬克思主義語言學問題》中把 *сказуемое* 譯為“賓詞”。此外, 無論在邏輯學上或語法學上也都有譯成“述語”的。這種混亂現象必須改變過來。



复数現在时的 *суть*, 在現代文學語言里早已不用, 所以有的邏輯學家認為只能在判斷的公式里用它, 不能在舉實例時用它。^① 至于所謂“動句”, 更是和系詞風馬牛不相及。我們說“美國侵略古巴”只是肯定了侵略這一事實, 並不需要把“侵略”認為隱含着系詞, 也不需要補充什麼系詞。

判斷三分法是亞里士多德傳下來的傳統邏輯公式, 其實現代邏輯學家也有使用二分法的, 那就是像現代漢語語法書上所說的那樣, 把判斷只分為主語和謂語兩部分, 如果有“是”字, 也把它歸到謂語里去。這樣, 判斷的形式(命題)就和句子的形式一致起來了。

我認為: 在判斷的公式中放一個系詞是完全合理的, 只是不要把系詞看得太死, 不要在沒有系詞的實例中硬說它隱含着系詞或省略了系詞。系詞的原意是在兩個概念中間建立關係, 是表示肯定這個關係(若加否定詞則是否定這種關係)。公式中放着這個系詞, 正是表示邏輯思維的形式, 但若硬塞到具體句子里來就不對了。在這裡, 我們可以明顯地看出判斷和句子的聯繫和區別。

所有的判斷都必須表現為句子的形式, 這是肯定了的; 思維不能離開語言而存在, 判斷也就不能離開句子而存在。現在我們倒過來問: 是不是所有的句子都表示判斷呢? 這是一個比較複雜的問題。

邏輯所研究的是人類思維的形式和規律, 它不關心表現情感和意志的語言形式。因此, 純粹的感嘆句如“天哪!”祈使句如“來吧!”“請你倒杯茶我喝!”都不構成判斷。純粹的疑問句如“他是誰?”“今天星期幾?”“他是

從什麼地方來的?”也都不構成判斷。感嘆句、祈使句、疑問句之所以不構成判斷, 是因為這些句子所表達的無所謂真實和虛假。如果是無疑而問的反詰句或帶着肯定意味或否定意味的感嘆句, 自然又當別論。這樣一來, 一般只有直陳句可以充當邏輯學上的命題。有些邏輯學家還認為, 並不是所有的直陳句都表示判斷, 例如詩歌和小說中的形象描寫, 就很難說它是判斷。由此看來, 判斷和句子的區別還是相當大的。

判斷沒有民族特點, 而句子則是有民族特點的。前面說過, 就許多語言的實際情況來看, 命題中的系詞是可有可無的, 甚至是沒有的。邏輯學上所謂命題在很大程度上取消了民族特點, 使各民族語言多样化的句子成為同一的類型。“所有的S都是P”, “任何一個S都不是P”, “有些S是P”, “有些S不是P”, “S或者是P, 或者是P₁”, “S或S₁是P”, 等等, 其中有些命題在漢語口語中說出是相當彎扭的。邏輯學上所謂命題一般都用現在時, 語言的時的变化不能充分表現出來, 又沒有分詞, 沒有被動式等等。語言的語法範疇和各種感情色彩都不是判斷所關心的。這樣就更加突出了判斷和句子的區別。在概念和詞的關係上, 語音最富於民族特點, 語法的民族特點不很多, 甚至沒有什麼民族特點; 在判斷和句子的關係上, 語法最富於民族特點, 至于語音的民族特點, 那不過是伴隨着語法而來的(如語調等)罷了。

① 參看波波夫:《論判斷》, 莫斯科大学1957年俄文版, 第8頁。作者在這本小冊子里批評了硬用系詞造成不自然的語句的邏輯學家。



五

推理是和复句或句群相当的。不是任何句子摆在一起都能构成推理。推理要有連貫性。

在推理的問題上，思維形式和語言的統一性最大，但是也还不能完全等同起来。就拿演繹推理來說吧。大家知道，在日常談話中，甚至在正式文件中，用的常常是簡略的推理，略去大前提、小前提，或者是略去結論。尤其是前两种情况最为常見。略去大前提的推理，常常是把結論放在前面，例如：“我們反对現代修正主义，因为現代修正主义是为帝国主义服务的。”当然結論也可以放在后面，例如：“現代修正主义是为帝国主义服务的，所以我們反对現代修正主义。”略去小前提的推理，例如：“超額完成生产計劃的人應該受到表揚，所以我們表揚他們。”至于略去結論的推理，在书面語言中是比較少見的，在日常談話中則比較多見。例如：“星期一上課，今天星期一。”

推理在語法中的表現也有一些民族特点。汉語里的按断句和申說句都是略去大前提的推理，它們不用連詞“所以”和“因为”，而且詞句也不完全合于邏輯公式。例如：“你是党教育出来的孩子，党不能放开你不管。”（《紅旗譜》327頁）这是汉語里的按断句，沒有用“所以”。又如：“兄弟去探獄，也被逮住了，兄弟也是共產黨員。”（《紅旗譜》177頁）这是汉語里的申說句，沒有用“因为”。按断句和申說句，又往往用反詰句来表示。例如：“不是咱自个儿事情，管的那么寬了干嗎？”

（《紅旗譜》3頁）又如：“天黑了，还去干嗎？”（《紅旗譜》181頁）有些推理在口語里采用一种非常灵活的方式，不但不具备三段論法的形式，甚至判断的形式也不完全。例如：“可不是嗎！干就得像个干的样子，都是小伙子。”邏輯学家也許不承认这是推理，但这是人民群众的日常推理方式。邏輯推理和具体語言的區別，在这里又得到了证明。

六

最后，我想談一談邏輯思維的发展和語言的发展。这个問題太大了，这里要談的只限于邏輯思維的发展在語言中的反映。在这个較狹小的範圍內，也只能举若干实例作一些分析。

随着社会的发展、生产的发展、科学的发展，人类的邏輯思維是逐步向前发展的。語言的发展，在一定程度上也反映了邏輯思維的发展。但是，我們不能把問題簡單化了，有些語言事实的演变只能从它的內部发展規律去說明，或者从社会对語言的影响去說明，而不能认为是邏輯思維的发展在語言中的反映。

概念外延的广狭，常常是反映了社会的需要（參看上文），我們不能說，外延較狹的概念是高級思維，反映到語言里成为詞汇丰富的語言。例如从前有人說英語能把鬍子分为 beard（下鬍子）和 moustache（上鬍子），这就证明了英語的詞汇丰富，表現力强，为汉語所不及。这种看法显然是錯誤的。鬍子要不要區別为更細的概念，这完全是由于社会交际的需要。汉族男子在古代是留鬍子的，并不是誰喜欢鬍子才留鬍子，而是身



为男子必須留鬚子。古乐府《陌上桑》說：“行者見罗敷，下担捋髭鬚”，可見当时每一个挑着担子走路的男子都是有鬚子的。鬚子长得好，算是美男子的特点之一，所以《汉书》称汉高祖“美鬚髯”，《三国志》也称关羽“美鬚髯”。鬚子对古代汉族是那样重要，所以在語言表现为三种鬚子：嘴唇上边的叫“髭”，下巴底下的叫“鬚”，两边的連腮鬚子叫“髯”。到了后代，中年以上才留鬚子，至于現代，老年也不一定留鬚子，因此，就沒有必要分为三种鬚子了。我們不能由此得出結論說，英語（以及其他西洋語言）比漢語更富于表現力，更不能說，古人的邏輯思維比現代更加高級。

系詞的产生也絲毫不能证明邏輯思維的发展。先秦时代漢語有沒有系詞，这个问题虽然还有一些爭論，但是，先秦的判断句（以名詞为謂語的句子）一般不用系詞，則是无可否认的事实。有人說，汉族到了春秋战国时代，思想已經很发达了，不應該还没有系詞。也有人企图从漢語系詞的从无到有的情况下去寻找思維发展的綫索。事实上，漢語系詞的从无到有，只是漢語按照内部发展規律而发展的結果，和邏輯思維的发展无关。否則很容易得出結論說有系詞的語言是高級語言，沒有系詞的語言是低級的語言。事实上，我們要看語言的发达与否，應該以它能否表达丰富严密的思想为标准，而不應該以缺乏某种語言形式为标准。今天的俄語應該說是够丰富严密的了，但是它在“名句”的現在时是一般不用系詞的。今天的漢語也应该說是够丰富严密的了，但是它只在判断句用了系詞，而在描写句（以形容詞为謂語

的）則至今还是不用系詞。一种語言是否有系詞，决定于民族特点和历史特点；如果认为人类邏輯思維发展到了較高阶段就会有系詞出現，那是不正确的。

但是，人类的邏輯思維終究是随着社会的发展而发展的，我們如果不承认这一点，那也是不对的。

大家知道，演繹推理有一个“所以”，这个“所以”在古代漢語里表现为“故”字。这种“故”字，并非經常表現着演繹推理的，特别是在先秦时代。《論語》《季氏篇》有这样的一段：“丘也聞有国有家者，不患寡而患不均，不患貧而患不安。盖均无貧，和无寡，安无傾。夫如是，故远人不服，則修文德以来之。既来之，則安之。”邢昺說：“夫政教能均平和安如此，故远方之人有不服者，則当修文德，使远人慕其德化而来，远人既来，当以恩惠安存之。”^①由此看来，“均平和安”是被看做是“修文德”的前提的，而从演繹邏輯看，“均平和安”实际上不能成为“修文德”的前提。这种語句，意思是可以看懂的，但是从形式邏輯的观点看，則是缺乏邏輯性的。汉代以后，特别是唐宋以后，这种情况渐渐减少了，人們的邏輯思維是逐渐发展了。

語言的概括性和連貫性的逐步增强，也是人們邏輯思維逐步趋于完善的重要标志之一。在漢語史上有許多例子足資证明。这篇文章只讲概念、判断、推理和語言之間的关系，所以关于語言的概括性和連貫性的問題就不再談了。

① 見《十三經注疏》下册，世界书局1935年版，第2521頁。



略論師生關係

匡亞明

學校是傳授知識、培養人才的場所。學校工作以教學為主。在教學中起主導作用的是教師。教學的各個環節，都要在教師的指導下進行。毛澤東同志曾經說過：“一個軍事學校，最重要的問題，是選擇校長教員和規定教育方針。”^① 這個指示，對於一切學校都是適用的。毛澤東同志在這裡指出了教師在學校的重要地位。在高等學校中，要完成教學任務，提高教學質量，同樣必須發揮教師在教學中的主導作用。

學校中教與學的關係主要表現為師與生的關係。師生關係愈好，就愈有利於教學質量的提高。師生關係，很久以前就存在了。在人類社會的生產鬥爭和階級鬥爭中，人們創造和積累了豐富的實踐經驗，科學文化知識就是這些實踐經驗的結晶。人們採取各種不同形式傳授、繼承、發展這些經驗和知識，就構成了人與人之間的一種特定的關係，在學校中，這就是師生關係。韓愈在《師說》中把教師的作用歸結為“傳道、授業、解惑”，並說：“人非生而知之者，孰能無惑？惑而不從師，其為惑也，終不解矣。”《禮記》《學記》篇說：“凡學之道，嚴師為難。師嚴然後道尊，道尊然後民知敬學。”古人把尊師看作是學

和重視知識的一種表現。尊敬教師，是我國教育史上的一個優良傳統。而教師則要“學而不厭，誨人不倦”，親切地愛護學生，嚴格地要求學生。孔子就說過：“愛之，能勿勞乎？忠焉，能勿誨乎？”（《論語》《憲問》篇）當然，在階級社會里，師生關係也和其他人與人之間的關係一樣，必然帶着階級的印痕，但也為我們留下了許多有益的合理的东西。

新的師生關係應當是在黨的領導下，在教學相長的原則下，發揮教師的主導作用，建立起來的民主的、平等的關係。高等學校的基本任務，是培養為社會主義建設所需要的各種專門人才。要完成這個任務，教師必須發揮自己的專長，積極地教好功課，學生必須努力學習，刻苦鑽研，學好功課。在這裡，教的目的是學的目的，教師的任務和學生的任務，都統一在一個共同理想的基礎之上。這就決定了在師生之間能夠建立一種團結友愛的親密關係。這種新的師生關係，繼承和發揚了我國以往尊師愛生的優良傳統。只有建立起這種新的師生關係，才能充分發揮教師在教學中的主導作用，發揮學生在學習中

^① 《中國革命戰爭的戰略問題》。《毛澤東選集》第1卷，人民出版社1952年第2版，第170頁。



的积极性，搞好教学。

学生在学校里的主要任务是学习知识。人们学习知识有两个途径，一个是向书本和具有书本知识的人学习，一个是在实际生活中学习。学生取得知识的主要途径是认真读书，认真向具有书本知识的人学习。这是人类文化遗产的流传和发展所必需的。各种书籍文献本身积累和保存了人类的文化，要使人类文化得以流传和推广，还必须依靠人们对于各种书籍文献进行传授和学习。一般地说，教师掌握了一定的书籍文献资料 and 实际技能(如写作技能和实验技能等)，积累了一定的科学文化知识，比较系统地占有了人类文化遗产的某一个方面或某几个方面，这就使他们能够担当起人类文化传播者的任务。尊敬教师，就是尊重人类的科学文化，也就是尊敬人类文化的传播者。

学习是一个从无知到有知、从少知到多知的发展过程。学校教育的特点之一，就是学生在学习的过程中必须接受教师的指导。在学习中，有师和无师是不同的。没有教师的指导，固然也能学到一些知识，但一般来说，比起有教师的指导，要花更多的时间，走更多的弯路。有了教师的指导，不但使学生能更全面、更有系统地接受人类的文化知识，而且也使学生在学习中找到正确的途径和方法，少走弯路。青年学生由于他们不仅缺乏实际知识，而且对于书本知识也是知道甚少，因此，在浩如烟海的人类文化遗产面前，在掌握知识和向科学进军的道路上，是需要有

人指导和帮助的。教师不仅书本知识比学生多，而且在读书和做学问方面(包括掌握仪器、掌握实验方法等)，也因为比学生先走一步而有着自己的心得和体会，有着自己的经验和教训，比较地了解学习的规律和进行科学研究的技能与方法，不少教师在做学问的某些方面还有着自己的独创的见解。因此，他们就能够担当起学生的学习指导者的任务。尊敬教师，就是尊敬自己的学习指导者。

学习、掌握知识是不容易的，教学、传授知识更是一件复杂的工作。教师的工作对象是学生，主要是向学生传授书本知识。如何处理好人和书本的关系，把书教活，使书本知识为学生所掌握，这中间有很大的学问。凡是对人民教育事业有责任感的教师，他们为了搞好教学，都是反复地钻研教材，辛勤备课，往往为了弄清一个问题，核对一个事实或数据，翻阅大量的书籍文献，查看许多参考资料，并不断吸取各种新的知识，充实教学内容；为了使讲课更加符合学生的接受水平，经常深入地了解学生的学习情况，有的放矢地进行教学；不仅上课时认真讲授，一丝不苟，同时在课后也深入学生，进行辅导，精批作业，解答疑问，等等。而这一切，都是为了使能够全面、系统而又踏实地掌握知识，更快地成长为社会主义建设所需要的各种专门人才。教师的劳动是一种辛勤的、艰苦的、创造性的劳动。尊敬教师，也就是尊重他们这种辛勤的、艰苦的、创造性的劳动。



由此可見，教師的工作是一項光榮的、崇高的工作，教師是培養下一代的靈魂工程師，人們寄予他們極大的尊敬，是完全應該的。列寧十分注意提高人民教師地位的問題，他指出，如果“不提高人民教師的地位，就談不上任何文化，既談不上無產階級文化，甚至也談不上資產階級文化。”^①我們黨從來就是把人民教師放在一個重要的地位，對他們的作用和貢獻作了充分的估計。毛澤東同志早在抗日戰爭時期就曾經說過：“為着掃除民族壓迫和封建壓迫，為着建立新民主主義的國家，需要大批的人民的教育家和教師”，對於他們，“只要是在為人民服務的工作中著有成績的，應受到尊重，把他們看作國家和社會的寶貴的財富。”^②在今天，知識分子是我國社會主義建設事業取得勝利的不可缺少的重要力量。為着發展我國的文化教育事業，我們需要繼續充實和提高教師的隊伍，充分地發揮他們的作用。

教師的根本任務，是認真教好功課，完成教學工作。為此，教師應該努力學習馬克思列寧主義、學習毛澤東著作，認真鑽研業務，不斷提高自己的思想政治水平和業務水平。這就是說，必須努力做到又紅又專。又紅又專是廣大知識分子共同努力的方向，也是廣大教師共同努力的方向，廣大教師正是朝着這個方向努力的。經過歷次政治運動，經過經常的政治理論學習，經過他們自己的業務實踐，特別是經過黨的“教育為無產階級的政治服務，教育與生產勞動結合”的教育方

針的貫徹，無論老教師或新教師在思想的自我改造中都有了很大的進步，在業務上也有了很大的提高。他們在自己的工作中，作出了寶貴的貢獻。看不到這一點，就不可能對教師隊伍有一個正確的認識。

為了適應社會主義教育事業日益發展的需要，廣大教師都還必須在思想上繼續進行自我改造，在業務上繼續努力提高。要求教師在這兩方面作進一步的努力，是完全合理的。但是，對此也必須有一個正確的認識。

世界觀的改造是一個長期的、逐步實現的過程，不是一朝一夕所能夠辦到的，需要經過長期的、艱苦的努力。因此，對於教師的自我改造，不能操之過急，而應當採取熱情幫助的態度，歡迎他們的每一個進步，耐心幫助他們改正還存在的缺點。這是一方面。另一方面，也必須看到，在社會主義社會里，一個人並不是要等他的世界觀完全改造好了才能做工作。一個教師，只要他擁護黨的領導，具有對社會主義事業的責任心，以積極認真的態度對待自己的工作，那末，他就完全有可能發揮自己的專長，就能够在教學中起着主導的作用。因此，學生對於教師的專業知識，對於教師的真才實學，完全應當採取認真的、虛心的學習態度。絕不能因為某些教師在思想上存在着一些缺點而不認真地向他們學習，也絕不能因此對他們採取不尊重的態度。

① 《日記摘錄》。《列寧全集》第33卷，人民出版社1957年版，第418頁。

② 《論聯合政府》。《毛澤東選集》第3卷，人民出版社1953年第2版，第1083頁。



专业知識的积累和提高，也是一个长期的、逐步实现的过程。學問是无边无底的，不可能要求教师都是全才。特別在科学发展日新月异，科学分工日益精密，尖端理論不断出現的今天，教师是不可能样样都精通的。即使对于本門学科，要具备全面的、系統的、完整的知識，也不是短時間內所能办到的。因此，某些教师在知識上有某些不足，在教学上有某些缺陷，这是絲毫不足奇怪的。但是，我們却必須看到，教师由于“聞道在先，业有专攻”，从总的方面說来，总是比学生懂得更多、更深，因而就能够担当起教学任务，教給学生以有用的知識。从每个教师來說，學識也有高有低，表达能力也有强有弱，教学效果也有差異，这是在所难免的。凡是在教学工作中，花費了辛勤的劳动，认真备课、认真讲授的教师，都应当受到学生的尊敬。学生对于教师在讲课中的某些不足和缺陷，应当本着教学相长的原則，互相促进，共同提高，絕不能因此而不认真地向教师学习，对教师采取不尊重的态度。

在学术领域中，我們提倡各种不同的学术观点、各种不同的意見，进行自由的爭論，这是追求客观真理所必需的，也是发展社会主义科学文化事业所必需的。作为学生，对于教学中各种不同的学术观点和不同的意見，主要的任务在于学习、了解，只有在深入学习和了解的基础上，才能发挥自己的独立思考，进一步进行研究討論。如果不首先进行深入的学习和了解，不懂得各种不同

的学术观点、各种不同的見解的具体內容，就不能确切地了解哪些正确，哪些錯誤，應該吸取什么，含棄什么，这也无異把自己置于知識大門之外，不可能从教师那里学到真正有益的东西。学生对于教师在教学中的某些自己所不同意或不完全同意的观点，經過认真的学习和研究以后，本着追求真理、服从真理的原則，提出自己的意見是可以的，这并不是不尊敬教师，而正是“当仁不让于师”。每一个实事求是的教师，在教学中都应当允許学生提出不同的意見，并把这种做法看作是学生热爱知識、追求真理的表现，采取欢迎和鼓励的态度。教师接受学生正确的意見，改进教学，这并不影响教师的威信。韓愈就曾說过：“弟子不必不如师，师不必賢于弟子，聞道有先后，术业有专攻，如是而已。”（《师說》）但是，从学生方面來說，在提出不同意見和进行討論的时候，必須抱着虛心的、誠懇的态度，絕不应当影响到对于教师的尊敬。至于那种不认真学习钻研，一知半解，强不知以为知，对师不尊、对己不严的态度，更是不对的。

我們是主張学生要超过教师的。青出于藍而胜于藍。如果学生不超过教师，后一代人不如前一代人，人类的科学文化就不能向前发展。但是，学生必然超过教师，这是指新的一代人的成长而言的。新的一代人成长起来之后，其成就必然超过老一代人，而这也只有在接受了前人的知識，在老一代人的培养和教育下才能做到。学生在学校学习期間，一般



來說,只能是在教師的教育和輔導下,逐步增長自己的知識,不可能立即超過教師。要超過,首先必須學習。僅有超過教師的願望,而無孜孜不倦、虛心好學的態度,不尊敬教師,不刻苦努力地向教師學習知識,那是錯誤的。

學生要尊敬教師,教師要愛護學生,學生要虛心向教師學習,教師要循循善誘,“誨人不倦”,這是師生關係中的兩個基本方面。這兩個方面是統一的,是互相推動、互相促進的。學生尊敬教師,是對教師的一種支持,一種鼓舞,促使教師更加熱愛工作,熱愛學生;而教師對學生的熱愛,也進而促使學生更加尊敬教師,認真向教師學習。當然,教師和學生都不能把對方是否熱愛自己、是否尊重自己,作為自己是否尊重對方、是否熱愛對方的先決條件,如果是那樣,就不可能真正建立起良好的師生關係。但是,兩方面都應當努力做好自己這一方面的工作,盡其在我,以自己的行動來推動對方在師生關係問題上採取正確的態度,以利于教育事業的發展。

教師愛護學生,絕不是無原則的遷就。無原則的遷就只是對學生的姑息和放縱,而不是愛護。愛護學生,最根本的是要認真教好功課,嚴格要求學生。學生在學校中學習得好不好,一方面固然決定于自己是否努力,是否願意下苦功;但另一方面也決定于教師是否認真教課,是否嚴格要求學生。學習是一項艱苦的工作,想走捷徑,貪圖輕便,是不可能有任何成就的。因此,教師要善于啟發學生的學習積極性和自覺性,注意因材施教,

教,引導學生刻苦努力地進行學習。同時,又要對學生提出嚴格的要求,經常進行檢查和督促。青年學生富有革命熱情,對新鮮事物比較敏感,教師對於學生這種優點應當加以保護和發揚;對於學生因為知識和經驗的不足而產生的思想認識上的某些片面性,則應當採取熱情的態度,幫助他們克服。只有這樣,才能夠使學生真正學到知識,也只有這樣,才能算是对學生的真正的愛護。

要嚴格要求學生,首先要嚴格要求自己。教育者必須受教育。教師必須在黨的領導下,接受無產階級的、共產主義的世界觀的教育,努力提高自己的思想政治水平和業務水平,更好地為社會主義事業服務。特別在今天,科學技術飛躍發展,學術研究日益深入,學生的求知慾望和學習積極性也不斷增長的情況下,教師只有努力學習,鑽研業務,提高自己,才能適應新的形勢發展的需要,滿足學生的學習要求。“教不倦”和“學不厭”是統一的,只有學好,才能教好。因此,教師應當對自己提出嚴格的要求,既要認真備課、詳為讲解,把自己所懂得的知識全部交給學生;又要努力學習各種新的知識,不斷豐富自己,提高教課質量;同時也要注意听取學生對教學的意見和要求,改進教學工作,做到教學相長。

建立新的師生關係是办好社會主義的學校所必需的。高等學校在學校黨組織的領導下,更好地樹立和發展師生之間的團結友愛的關係,教學工作就能夠搞得更好,教育質量就能夠不斷提高。



井陘四矿是怎样关心群众生活的

刘 家 澤

一

河北省井陘矿务局第四矿，是一个生产上一贯保持先进水平的煤矿。从一九五七年一月份起，这个矿月月完成国家计划，创造了五十个月“紅綫不断”的光荣纪录。一九六〇年的原煤产量，比刚恢复生产的一九五六年增长了十五倍多。今年一至七月份的原煤产量、劳动效率、掘进进尺和出勤率等国家计划指标的完成情况，又比一九六〇年同期有所增长。

井陘四矿是一个老矿。一九一二年，軍閥段祺瑞在这里建矿，一九二三年将该矿廢棄。解放后，于一九五六年恢复生产。这个矿的地质条件本来不好，断层和褶曲造成了煤层的分布不正常，再加上封建軍閥所进行的掠夺式开采，使整个煤田遭到了破坏。因此，这个矿老空多、积水多、断层多、下山多。这种不利的自然条件和人为的破坏，給矿山生产的恢复和发展带来了重重困难。但是，由于这个矿贯彻执行了党的依靠群众办好社会主义企业的方针，正确地处理了采煤和掘进、生产和維修等方面的关系，特别是在矿党委

的领导下，充分发挥了行政、工会和共青团的作用，一手抓生产，一手抓生活，从生活上关心群众，从而調动了职工群众的生产积极性，上下一心，战胜困难，使矿山生产蒸蒸日上。

二

井陘四矿在恢复和发展生产中，遇到突出的一个問題是新矿工多，他們一时还不习惯矿山的地下作业和比較艰苦的生活环境，有些矿工甚至不安心矿山工作。井陘四矿的领导干部，认真地研究了这些情况，认为矿山的的生活条件愈是不好，愈要切实具体地安排群众的生活。他們一方面反复向职工群众进行煤炭工业在国民經济中的重要作用的宣传教育，树立“以矿为家、以煤为业”的思想；另一方面号召广大干部深入到群众中去，和矿工同吃、同住、同劳动，并发动老矿工帶領新矿工下井，让他們熟悉地下作业的环境，学习操作技术。这样，就使新矿工很快地安心生产。新矿工刘計鎖調来矿山之前，不願当矿工，他說，干这活又脏又累，既不安全又不光彩。可是，刘計鎖到了矿山之后，事



实同他所想的并不一样。吃的住的样样称心，工人生了病，领导上也非常关切，使他感觉到像在自己的家里一样，他感动地说，在家父母对自己也不过这样，矿山处处为工人，咱们也要为矿山，不能三心二意，应该加劲闹生产。这样，刘计锁终于立下了“当一辈子矿工”的志愿。由于他热爱矿山，苦干巧干，创造了出色的成绩，被评为全矿的生产标兵。井陘四矿有不少的新矿工，就是像刘计锁这样，在党的关怀和教育下，不断地成长起来。

矿山是地下作业，劳动比较艰苦，生活条件也比较差。因此，井陘四矿的干部在生活上事事为工人打算，处处为工人着想。既关心群众的衣、食、住、行等重大问题，也关心群众生活上的“小事”。

井陘四矿的矿工宿舍比较少，只能住下一部分矿工，还有一部分矿工住在矿山附近的农村。因此，领导上对家住得离矿较远的矿工们的家庭团聚，和住在矿山附近的矿工们上下班的安全十分关心。他们妥善地安排了轮休时间，便于矿工们回家探亲，并且在矿山上准备了客房，招待远道来矿探亲的家属。为了矿工的安全，每当下大雨、大雪的时候，矿的领导干部，常到矿工们路过的小河边、山沟边去接送工人，以免发生意外。一九六〇年十一月下旬的一天，天气严寒，大雪纷飞。为了照顾远道来上班的矿工，全矿干部都动员起来，一面合并办公室，腾出房子来为矿工们作临时宿舍；一面熬姜汤，为冒雪

前来上班的矿工解寒。对一些居住较远而又愿意回家的矿工准备了拐杖。一碗姜汤、一根拐杖，看来是“小事情”，但是，矿工们心里感到异常温暖，因此，就是大雪挡道，他们也冒雪上班，保证了矿山的正常生产。

井陘四矿的领导干部，经常深入到矿工生活问题最多的地方去，下井、下宿舍、下食堂，哪里有问题就到那里去，直到问题解决为止。为了解决食堂问题，矿的领导干部就到食堂吃饭和参加炊事劳动，因而改变了食堂工作的面貌，使食堂适应了矿山生产的需要，做到昼夜供应，送饭到桌，供应井下茶水。矿工们下井能喝到开水，上井能吃到热饭、热菜。这个矿的澡塘的清洁卫生工作也做得很好，每人都设有衣柜，每班都换上清洁的热水。此外，矿工们还经常组织各种文化娱乐活动，老年矿工也有清静安适的休息场所。在领导上无微不至的关怀下，矿工们的生活井井有条。现在，矿工们领灯、下井、吃饭、洗澡和看病等排队现象已经基本上消灭，矿工们得到了更多的休息时间。

井陘四矿的领导上把矿工们的劳动保护工作，看得像生产一样重要，积极地为矿工们解决劳动保护用具，根据井下作业的实际需要，发给了井下工人雨衣、水鞋。改善了通风设备，使井下通风良好，空气新鲜。矿的领导上十分重视安全生产，加强了以预防为主防水、探水等安全生产措施。有一次，副矿长兼工程师在四一三组的工作面上，发现了迎头煤壁发潮，这是前方有水的征兆。他



就抱起钻来同工人们一起探水，可是一连探了几个眼都没有发现。上井之后，他想这是安全生产的大事，绝不能疏忽。当天夜里又下了井，继续同工人们一起钻探，终于发现了前方有一千立方米左右的积水。由于发现及时，处理得当，防止了透水事故的发生。在矿领导干部的带动下，全矿职工都关心安全生产，自觉遵守安全操作规程。一九六〇年，群众发现和消灭的隐患就有一千多个，保障了矿山的安全生产。

三

井陘四矿在解决群众生活问题中，重视教育所有干部关心群众生活，把关心群众生活当作一件大事。在恢复和发展生产中，生活上遇到困难的时候，有人就认为，要恢复和发展生产，就没有力量抓生活。针对这种思想情况，矿党委及时指出，不能把生活和生产对立起来，生产和生活两方面都必须同时抓，既要管好生产，又要管好生活，不抓生活，要搞好生产是不可能的，关心群众生活是提高职工生产积极性的必要条件，生活搞好了，群众的干劲就会更大，就能够更好地发展生产。这个矿的领导干部大部分是矿工出身，同工人群众有着密切的联系，他们经常以自己的行动去影响全矿干部，因此，使广大干部也能事事关心群众，处处为群众着想，把群众生活中的“小事”，当作自己工作中的大事。每一个干部把无微不至地关心群众生活，作为衡量自己的群众观点的

一个尺度。

井陘四矿在关心群众生活上，贯彻了群众路线的工作方法。几年来，他们采取了“交知心朋友”、“走亲戚”、“开谈心会”等办法，推动全矿干部深入到群众中去，了解矿工们的生产、生活情况和思想问题。这样，就把思想政治工作由矿内做到矿外，由工作的八小时之内做到八小时之外，由同矿工个人的接触，扩大到联系广大矿工群众的家属。

井陘四矿的干部，主要是通过跟班劳动，同矿工们“交知心朋友”。干部在劳动中，以普通劳动者的身份同矿工打成一片，彼此互相信赖、互相关怀、无话不说，建立了亲密的友谊关系。因此，他们能够随时了解矿工在生活上存在的问题，并且及时帮助他们解决困难。

“走亲戚”，是这个矿把联系群众、关心群众生活的工作，由矿内做到矿外的有效方式。这个矿每年都分批组织干部到农村访问矿工家庭，干部带着矿工们的家信到农村去，向家属们报告矿山的生产情况和矿工们的生活情况，然后又带着家属们的信回到矿山。在农村，干部既了解矿工的家庭情况，又帮助他们解决困难。矿山通过“走亲戚”的方式，同矿工家属建立了亲密的友谊关系。使矿内和矿外息息相通，干部和矿工之间休戚与共。今年一月份，这个矿派去“走亲戚”的干部，到了离矿两百多里的矿工许叫唤家里，看到他的母亲生了病，家里又缺人照顾，便立即写信回矿，让矿的领导上动员他回家。



探亲。这件事情不仅感动了許叫喚和他的家屬，也感动了其他矿工，使他們对党更加爱戴，对干部更加信賴，把干部当作自己的知心人。

“談心会”，是这个矿的领导干部經常联系群众的另一方式。这种小型的座談会，内容生动，形式活潑，能使矿领导干部和矿工們拉家常、談生活、論生产，彼此开誠相見，无話不談。这几种联系群众的方式互相配合，就使这个矿的领导上能够經常了解群众的生活状况，发现群众生活上存在的問題，及时把群众生活上的問題，提到领导的議事日程上来。

为了把群众生活上的問題解决得更好，井陘四矿的领导上，不仅从上而下地进行工作，而且經常教育职工群众，发揚阶级友爱精神，互相帮助，彼此照顾，解决自己能够解决的生活問題。今年春节，矿山来了六十多戶探亲的新矿工家屬，可是，矿上的客房較少，不能全部住下。这时，有些老矿工就主动地让出了房子，把新矿工的家屬安置得妥妥貼貼。这种做法，对加强新老工人之間的团结和解决群众生活上的困难，都具有很大的意义。

井陘四矿在安排群众生活中，注意抓主要环节。这也是解决群众生活問題的一个重要經驗。例如，他們善于按季节安排群众生活。在每一个季节更替之前，都为矿工們安排下一个季节的生活。秋天，就为矿工們准备防寒用具；春天，就着手筹办各項防暑工

作。每当一个季节更替之后，又及时进行矿工生活安排的全面檢查。这样，就爭取了工作的主动，充分保证了工人群众的生活。他們还善于以节日为中心，安排群众的日常生活。煤炭生产是連續性作业，节日也不能停止生产。但是矿工們大多来自农村，很重視节日生活。因此，井陘四矿十分注意对矿工过节、特别是过春节的生活安排，并且把它同节日的保勤工作結合起来。在节前，他們就积极为节日生活做好准备。同时，組織大規模的下乡訪問，宣傳节日保勤的意义，了解矿工家庭的实际情况，然后根据矿工們的不同要求，安排节日輪休。由于矿工的节日生活得到了合理而妥善的安排，使不少矿工把“歇节”的思想，变为“把节过在井下、把煤出在井上”的战斗思想，从而保证了节日的生产。

井陘四矿数年如一日地在生活上关心群众，因而充分地調动了广大职工群众的生产积极性，全矿出現了一个人人心情舒暢、政治上生动活潑、生产上蓬蓬勃勃的局面。在恢复和发展生产的过程中，全矿同心同德，克服了一个又一个的困难，取得了一个又一个的胜利。从一九五八年起，全矿职工出勤率一直保持在百分之九十以上，每班的工时利用率平均达到七小时三十分鐘。当前，全矿正在繼續开展“保紅綫”的劳动竞赛，爭取更好地完成今年的生产任务。



多 种 栗 树

王 战 李 万 英

编者按：从这篇文章中可以看到，栗树是一种很好的粮食树种，又是一种较好的木材树种，在我国多数地区的山地都能栽培。种植栗树所需要的劳动力和投资都不多，而收益却很大，希望各个地方因地制宜地积极推广。

栗树是一种优良的经济树种，它的综合利用价值很高。我国栽培栗树具有悠久的历史，各地都有种植经验。在适合营造经济林的近山或荒山地区，根据当地条件，积极营造或扩大栗树林，是当前林业建设中一项具有重要意义的工作。

我国自然分布有三种栗树，即板栗、茅栗和锥栗，其中板栗分布最广，产量也高。现在根据一些地方的调查材料，就板栗的经济价值和栽培条件进行初步探讨，供大家参考。

板栗具有很高的营养价值。据资料记载，栗子含脂肪为百分之七点四，比硬粒小麦高百分之五点六，比普通大米高百分之七；含蛋白质为百分之十点七，比硬粒小麦低百分之一二点八，比普通大米低百分之一二点八；含淀粉和糖为百分之七十点一，比硬粒小麦低百分之八点六二，比普通大米低百分之八点七五。由此可见，栗子的脂肪含量高于小麦和大米，蛋白质含量与小麦和大米相差无几，含淀

粉和糖也很丰富，除作为副食品食用外，可以代替粮食作为主食品食用。特别值得指出的是，栗子还含有大量的可溶性糖，容易为人所吸收，有治脾补肝、强壮身体的医疗作用。可以说，栗树是树木中很好的粮食树种。

栗子的年产量，各地情况不一，但一般地说是很高的。根据中国科学院林业土壤研究所在辽宁省安阳市郊区汤池人民公社汤池生产队的调查，十五年生的栗林，每亩十三、四株（以后需疏伐），歉收年结实一百四十多斤，丰收年则产量还要高一些。和这个生产队种粮食作物来比较，平地种植玉米（高产作物），每亩一般可以收获一百六十斤左右，高粱每亩一般可以收获一百斤左右，从单位面积产量来看，栗子产量低于玉米，超过高粱。但是，栗树生长在山地上，如果将玉米也种在同样的山地上，每亩只有一百斤左右的产量。在同样的条件下，栗子的产量还是高于玉米。汤池生产队有栗林七百五十亩，占土地总面积的百分之八点一，共有栗树三



万四千七百株，其中多数是幼龄树，未达结实年龄；也有少数已经进入衰老期，结实很少；只有四千七百株是壮龄树，占总株数的百分之十三点五。一九六〇年是栗子歉收年，共收栗子五万斤。这个队共有人口一千四百四十六人，收获的栗子平均每人三十四斤半，如果用来代替粮食，够全队吃一个多月。

栗子产量的多少，同土壤、密度、树龄和当年的气候等条件有密切关系。单位面积上栽培的株数少，产量当然少。但是株数过多，也会推迟结实年龄和减少结果枝。土壤肥沃可以多结实。壮龄树的产量就高一些。所以各地的单位面积产量不同。据江苏省和辽宁省的初步统计，每亩最高产量四百斤，一般产量一百至二百斤，最低产量几十斤，但是没有不结实的年份。

栗树是一年种、多年收的树种，栗子盛产期达几十年。壮龄栗树，即使经营管理粗放一些，每年也可以有一定的收成。种栗树比种大田作物投资少。以汤池生产队为例，大田生产要使用主要劳动力，每亩一般要施两、三万斤土粪；而成熟的栗林则没有施肥，仅仅在收获期，用六、七十个半劳动力割去地上的杂草，拾取栗子。由此可见，在农作物产量不高的山地，营造栗树林，是一种投资少、收益大的增产措施。

作为木材来说，栗树的木质坚硬，稍有翘曲、开裂，比杨木等软材优越，是优良的用材。其耐久性、强度和硬度适合于做电柱、木桩、枕木、木桶、桥梁材料等。栗木又能耐

湿、耐腐，其耐湿和耐腐性能可以和落叶松比美，比柞木耐腐，而用途大于柞木。栗树的木板可以用来作家具、门窗、胶合板中层、舟、车等。从栗树的木材和树皮中可以提取丹宁（鞣皮革用的工业原料）。加工以后剩下的木片、木屑，可以作纤维板的浆料。

根据中国科学院林业土壤研究所在汤池人民公社的调查，十五年生的栗林，木材立木蓄积量一般每十五亩为五立方米，三十年生时为十八立方米，七十年生时为二十立方米。如果栽培的密度适宜，并且加强经营管理，每十五亩的木材产量可达一百立方米。

栗树的梢头枝桠是良好的薪炭材，原木可以用来培养蘑菇，树叶可以饲养柞蚕和樟蚕（樟蚕的丝织品是制潜水衣的优良材料）。栗树的雄花序很长，有蜜腺，是很好的蜜源树种。

栗树枝叶稠密，浓绿美观，可以绿化荒山，美化环境。和其他的林木一样，它可以调节气候，防止农田受到自然灾害的侵袭，间接地促进农业生产的丰收。

栗树从造林到大量收益，经过的时间较长。在盛果期以前，可以在幼林地间作粮食作物。吉林省辑安县的栗农说，在十五度坡度以下的山地营造栗树林，可以间作三年大豆。如果植苗造林地的株行距大，还可以延长间作年限。在砂荒和平地的栗园间作农作物，不仅可以收获粮食，而且还是土壤管理的一种重要措施。各地在栗树幼林间作农作物的种类很多，从栗树生长条件和农作



物需光条件看来，以間作大豆、花生、甘薯等矮生作物为宜，尤以間作豆科作物更有利于栗树的生长。林粮間作，如果計劃得好，可以使管理間作作物和經營栗树的時間錯开，不致发生劳动力使用上的矛盾。如刨树坪(山地蓄水坪)、修枝、除虫等工作，都可以利用冬春农闲季节进行。林粮間作，是在栗树未大量收获以前保证粮食产量的一项有效措施。但是，在地广人稀，有足够土地可以耕种的地方，或者是山坡很陡，不宜間作粮食作物的地方，可以不实行間作。

栽培栗树用劳动力較少，收益年限长。栗树根深，既可以抗旱，又可以抗涝，产量比較稳定。經營栗树，实行林粮間作，一般是地上不收树上收。因此，群众把栗树称为“铁杆庄稼”。

栗树在我国栽培面很广，从北緯四十一度五十分以南，至北緯二十二度以北，东經一百度以东，至沿海各省，都有栗树生长。即北起吉林省輯安县，南到广东、广西；东起沿海各省，西到云贵高原及四川，均能栽培。

板栗品种很多，顆粒很大，每个刺苞內一般地说来有三个栗子，味道好，脆而甜，产量也高，分布最广。茅栗和錐栗，分布在长江流域各省，这两种栗子产量較低。錐栗每个刺苞內仅一枚栗子，农民嫌这种栗子的产量低，消費者嫌它顆粒小，所以栽培的不多，分布不广。但是，这两种栗子都很甜，如果用育种的方法将顆粒培育得大一些，再培育出一些耐寒的品种，就可以大量推广。这是

需要科学工作者进一步研究的問題。

栗树是落叶乔木，每年在晚霜后开始放叶，六月开花，九月果实成熟（在南方時間要早些）。因品种不同，从开花到果实成熟約为九十日到一百二十日。

栗树对气候条件的适应能力較强。只要年平均温度在摄氏六度以上，最低温度不低于摄氏零下三十度，年生长期积温在三千度以上，降雨量有五百至六百毫米，潤湿度在五度至八度之間，早春干旱風季不长，夏季不遭受严重的干旱和病虫害，花期不因阴雨連綿，妨碍授粉，就能結实丰盛。如果經營管理得好，即使自然条件差一些，栗树也能生长。例如，吉林省四平市，位于北緯四十三度十一分，年平均温度为摄氏五点五度，最低温度达摄氏零下三十四点六度，已有引种栗树之例，可以栽活并已結实数年。但是如果在造林以后遭受严重冻害，或者在早春土壤尚未完全解冻的时候，長時間受到干風的吹襲，使枝干的水分蒸发量大于根部的吸收量，也会造成栗树新梢枯死，严重地降低結实力。因此，栽培栗树的最好的气候条件是：年平均温度在摄氏六度以上，潤湿度高于五度，土壤排水良好，早春能防止干風吹襲的地区。

栗树为深根性的阳性树种，造林时宜选南、东南和西南坡向，东北及西北向均不利于結实。播种繁殖时，利用刺苞中間的栗子播种，幼苗生长很快，每年生长約为一米。一般的是育苗两年以后移栽造林，但也有直播造林的。植苗造林的密度，应当根据土壤、



坡度、坡向而有所不同。一般地说，以每亩十株到十五株为宜，最多不宜超过十五株，过密则阳光不充足，结实不多。造林密度和环境条件有密切的关系，密度和结实的多少也有密切关系。这些相互关系，是需要深入研究的问题。山坡的下部，土层深厚，造林后如果细致经营，三、四年即可结实。中国科学院林业土壤研究所一九五九年播种的幼苗，经过施肥及促进根群发育，一九六〇年即已开花结实。一般栗树十二年至十五年就开始达到盛果期，盛果期能维持三十年至四十年。六、七十年以后，树势开始衰退，结实量逐渐减少，如果能及时切干修枝，促进新枝大量萌生，还能大量结实六、七年之久，以后才进入衰老期。

栗树能够在瘠薄的土壤上生长，是因为它具有强大的根系，可以从深层土壤吸收养分和水分，以补充表土肥分的不足。如果在土层深厚、排水良好、地下水位不高的砂土、砂壤、礫质壤土、火山灰土上栽培，则生长更好，结实更多。汤池人民公社的和平生产大队和郑家生产大队，都有直播造林的八年生栗树幼林。和平生产大队栽培在土层较厚、肥力较高的十八度西南坡地上，有二分之一的树开雌花结实。郑家生产大队种在土层较薄（仅三十厘米）的棕色森林土、二十度西南坡地上，只有三分之一开雌花结实。这个例子说明，栗树结实多少与土壤的肥力有关。土壤中石灰过多或呈碱性反应，则对栗树生长不利，最好是酸碱度在六度到六点五度之间。在东北坡

向的山地上种植栗树，即使土壤肥沃湿润，栗树生长茂盛，但是由于阳光照射不足，却不开花结实，变为高大的阔叶用材林。

栗树的经营管理工作比较简易。根据辽宁省栗农的经验，一个劳动力一般可以管理一百二十株到二百株。在一般情况下，山地造林的当年，林地只需要割草两次，造林的第二年再割草两次，以后草就欺不了幼树，直至开花结实，土壤可以不加管理。每年只要在收获期将树下杂草刈除，以便拾取栗子。但是，在栗树幼林间作农作物时，需要进行施肥、松土等。栗树的结果枝为一年生新梢，为了多收获栗子，都希望树势高大，枝桠繁茂，增多新梢，所以一般不进行修剪。栗树的病虫害不多，但是也要注意防止樟蚕食叶。因为树叶损失过多，也会影响栗的产量。此外，还要严密防止象鼻虫损害栗实。

我国山区耕地面积不多，多是林业用地。如果单纯毁林开垦，容易造成水土流失，对发展农业及林业都不利。如果停垦造林，也不是积极办法。而在宜林地上营造栗林，既可以生产栗子和木材，又不与粮食作物争田，又可以保持水土，有利于粮食作物的增产，达到林粮双丰收的目的。

我国有不少的荒山、荒地适于栗树造林。各地人民公社也有一些土地，宜于营造栗林。公社社员屋前屋后的土地，也可种植栗树。如果我们能够很好地利用这些土地栽培栗树，就能够大量地增加社会财富，增加集体和社员个人的收入。



国际札记两则

崔承楷

一、分歧与“活力”

肯尼迪总是喜欢借历史人物来抬高自己。他在最近的一次讲话中说，“拿破仑曾说过：他获得一切成就是由于他同盟国作战的缘故”，而他却要同盟国“进行磋商”，“紧密协调”。这也没有什么新东西，在肯尼迪的讲话和文电中，经常有要加强的美国同它的盟国的“团结”、“协调”等等字眼。肯尼迪所以喋喋不休地喊叫“团结”、“协调”，说明了在国际局势的发展越来越不利于美帝国主义的条件下，肯尼迪对帝国主义集团的分崩离析越来越感到烦恼和忧虑。

肯尼迪上台后，对于解决美国同它的盟国的矛盾，的确花了不少力气。为了拉拢法国和英国，六月间肯尼迪还亲自出马到巴黎和伦敦进行了访问。在访问中，肯尼迪对法国作了令人作呕的吹捧，说什么法国有“特殊的发言权、特殊的威望、特殊的性质”，说戴高乐是“杰出的军事领袖和非凡的政治家”，是“西方防务方面担任作战的船长”等等。

但是，肯尼迪的走访游说，并没有收到他预期的效果。英国和美国的一些资产阶级报刊说：“肯尼迪从戴高乐那里差不多没有赢得什么东西”，“关于戴高乐总统的民族主义政策所造成的具体分歧，几乎没有

取得进展”。肯尼迪回国后也承认，“戴高乐希望建立自己的核力量，他担心一旦发生摊牌时，美国可能不去保护巴黎”；戴高乐谢绝了肯尼迪的“保护法国”的诺言，表示“他不得不用长远的眼光来考虑法国的安全”。肯尼迪访问英国的“成绩”就更为不佳。本来英国对美国、法国蔑视和排挤英国的做法久怀怨忿。而肯尼迪在这次访问中，对法国的“亲热”和对英国的冷淡，又激起了英国很大的醋意。英国《泰晤士报》以一种酸溜溜的心情说：“肯尼迪对于访问伦敦同访问巴黎不是一视同仁的”，“当美国的眼光投向欧洲时，戴高乐总统的身影显得特别高大”，“所有这一切，使英国人感到有点愤愤不平”。

西方世界这面破镜，没有因为肯尼迪的补缀获得重圆。在巴黎的一次记者招待会上，肯尼迪承认，在西方存在着“大量表明分歧的消息”，他“受到大西洋彼岸的人们的严厉攻击”。然而肯尼迪到底是“才学出众”，他动了一番脑筋之后，又为掩盖帝国主义之间的矛盾想出了这样一条理由，他说：“不同的意见和争论给人们带来了一种活力，也维护了个人自由。”

肯尼迪在帝国主义者的分歧和“自由”之间找出



了一种联系，不是没有缘由的。人所共知，资本主义制度带来了资产阶级相互之间的自由竞争，资本家彼此之间的关系完全是损人利己的关系，他们不仅在本国范围内、而且在世界范围内互相排挤。到了帝国主义时代，资本主义的矛盾更加复杂和尖锐起来，竞争变为垄断，垄断和自由竞争搅在一起。为了消灭竞争者，各国垄断资本集团不仅“自由”地使用经济手段，而且还常常“自由”地使用政治手段以至军事手段。从讹诈欺骗、互派密探、政治颠覆、暗杀破坏，直到发动战争，只要能达到掠夺高额利润的目的，它们什么手段也使用得出来。这就是美国和它的盟国之间分歧的实质所在。今天，号称“自由世界”领袖的美帝国主义，正在“自由”地施用各种手段，加紧对它的盟国的排挤和控制。美国的伙伴们，都尝到了美国的这种“自由”的苦头。德新社一则评论肯尼迪和麦克米伦会谈的电讯就曾经说过：“虽然美国要求他（麦克米伦）为了欧洲的团结而牺牲，但是华盛顿却不愿意放棄它自己的任何行动自由。”既然美国对其伙伴有排挤控制、称王称霸的“自由”，那么这些伙伴当然也有抗拒美国的排挤和控制以保持自己利益的“自由”。就这样，帝国主义之间尔虞我诈、勾心斗角。按照肯尼迪的逻辑，“自由世界”就在这种分歧和斗争中，充满了“活力”。

帝国主义之间的分歧，能给“自由世界”带来什么“活力”吗？稍有一点历史知识的人都知道，由于帝国主义的矛盾而引起的两次世界大战的结果，是帝国主义势力的削弱。今天，帝国主义更加衰落了，它们彼此之间的争夺只能使它们更加削弱，只能加速它们死亡的到来。各国垄断资本集团的利益是永远也不

可能得到调和的，帝国主义之间的分歧永远不会给它们带来什么“活力”。人们大概还记得，肯尼迪在就职演说中说过，美国和西方的盟友们不能存有分歧，“如果发生分歧的话，我们是没有什么能做的，因为我们不敢在意见分歧的情况下对付一种强大的挑战，从而发生分裂”。当时肯尼迪刚刚走马上任，自以为有把握解决美国同盟国伙伴的分歧。经过半年多的努力，结果完全不是那么回事，于是肯尼迪只好用什么分歧带来“活力”、“维护个人自由”这类鬼话来掩饰他的失败。如果分歧真能给资本主义世界带来“活力”，那末肯尼迪至少就不应该忌讳这种分歧了。其实不然，肯尼迪对他们之间的分歧是颇为戒备的。对于肯尼迪的这种心情，英国《泰晤士报》在评论肯尼迪和戴高乐会谈时有过这样的写照，这就是：“多方提防，至少是不让别人看到分歧”。

尽管各个帝国主义在反对社会主义阵营、镇压被压迫民族和被压迫人民的革命运动方面有着共同的利益，但却无法掩盖它们之间日益尖锐的矛盾，无论肯尼迪用什么好听的名词来掩盖，都是枉费心机。列宁早在四十多年前就说过：帝国主义“掠夺世界，互相争斗，互相厮杀。想长期掩盖这一点是不可能的。”①“他们彼此斗来斗去，互相厮杀，没有觉察到他们已经到了深渊的边缘。”②帝国主义之间的争斗和厮杀，给人民带来了无数的痛苦和灾难。人民越来越不能容忍帝国主义如此地“自由”下去。和肯尼迪的愿望相反，帝国主义的争夺和厮杀，丝毫不能为挽救垂死的、腐朽的资本主义制度带来“活力”，却教育了世界人民，使他们更加清楚地认识到帝国主义的腐朽和反动，使他们更加坚定地为了消灭帝国主义制度而斗争！



二、肯尼迪的沉默和“平静”

当世界各国人民为苏联发射第二艘载人宇宙飞船的成就欢欣鼓舞的时候，被称为“善于辞令”、“有十八世纪演讲风度”的美国总统肯尼迪沉默不语。事情的确有如肯尼迪所常说的，他处在了“两难的境地”。不承认这种成就吧，这是世人皆知的事实；承认吧，又太丢脸。于是只好由白宫发言人出来说，对苏联第二次空间飞行的“祝贺和赞扬”，已经通过史蒂文森表示了，“总统将不再发表意见”。

总统果真没有“意见”么？为了贬低苏联先进科学技术的伟大成就，妄图消除它在世界人民中间的巨大影响，肯尼迪上台后，不止一次地攻击和污蔑苏联。肯尼迪曾叫嚷什么“一个独裁政权在这种竞赛中在短期内会占优势”。当然，作为美国垄断资本集团忠实奴才的肯尼迪，对社会主义国家的伟大成就怀有恐惧和仇恨，这是毫不奇怪的。

可是，历史并不因为肯尼迪的咒骂而有所改变。苏联在尖端科学技术方面把美国抛得越来越远。肯尼迪不是经常爱用“挑战”、“竞赛”这一类的字眼吗？是的，苏联载人宇宙飞船的航行，就是社会主义阵营对于帝国主义阵营的挑战，就是社会主义制度和资本主义制度的竞赛。第一个人造地球卫星、第一个到达月球的火箭、第一个飞往金星的火箭、第一个卫星式飞船，都是苏联发射的，而第一个载人宇宙飞船又是苏联发射成功的。所有这些成就，难道是肯尼迪能用什么“在短期内会占优势”的攻击抹杀得了的吗？在苏联成功地发射了世界上第一艘载人宇宙飞船之后，

连美国资产阶级的通讯社也不得不承认说：“这使得苏联在空间竞赛方面处于持续的领先地位”。在这种形势下，作为“自由世界”头号人物的肯尼迪，似乎感到只用咒骂一着难以令人信服。于是他灵机一转说：“我认为如果我们能够竞相用便宜的办法从盐水中提取淡水，这对人类的长远利益的确会使其他任何科学相形见绌。”这不由得使人们想起吃不到葡萄的狐狸说葡萄是酸的那个寓言。

其实，肯尼迪是很想吃葡萄的。

肯尼迪曾多次发表“豪言”，说什么“我们要进入空间，因为凡是人类必须做的事，自由的人必须参与其中”。他还表示美国要在空间方面“进行大得多的努力”。肯尼迪为此的确也进行了一番努力。他上台后，曾几次要求国会为加强空间活动增拨款项，他还提出要“国家在科学和技术人力、物资和设备方面挑起更重的担子”，要更加“专心致志”地在最尖端科学技术方面赶上和超过苏联。在肯尼迪向美国国会提出的关于国家紧急需要的特别咨文中，就表现出了他在空间计划方面的这种“雄心大志”。肯尼迪企图给人们这样一种印象，似乎发射载人宇宙飞船已经不在话下。他说美国应当努力的是，“在这十年结束前实现把一个人送上月球然后安返地球这样一个目标”。肯尼迪还绘声绘色地说：“这不是一个人进入月球，而是全国进入月球。”这些还不是肯尼迪“雄心大志”的全部蓝图，你所，他还有更高的“理想”：“这种事业使我们有朝一日提供一种手段来从事甚至更振奋人心、更



龐大的探索空間計劃，也許前往比月球更远的地方，也許前往太陽系的尽头。”

肯尼迪未免吹噓得太過分了。美國最近進行了兩次直上直下、总共不過三十一分鐘的所謂宇宙飛行，這兩次飛行都是連人帶容器掉入海中。第二個美國宇宙航行員格里森，在大海中被撈了上來，而容器却沉沒在海底了。七月二十二日的英國《衛報》對此寫下這樣的評語：“格里森上尉昨天竟然不得不在海中游泳以便最後完成他從卡納維拉尔角出發進行的旅程，這是不幸的，但是也有些象征意義。”“《真理報》敘述的加加林少校穿着光彩奪目的藍色服裝，坐在遨遊太空的船里飛回來受他的同胞贊揚的情況，是更符合群眾的期望的。格里森上尉不得不游泳歸來這一事實，標志着美國至少是目前的空間飛行的初步性質。”

當然，進行試驗，試驗可能失敗，這是無可厚非的。人們對於美國這兩個宇宙航行員的勇氣和犧牲精神是欽佩的。但是，人們不能不責問，肯尼迪政府在技術上明明沒有解決保證航行員安全任務的時候，就把人送去做冒險飛行，這能夠說是一種嚴肅的態度嗎？要美國宇宙航行員對航行的失敗負責，那是不公正的，因為他們的飛行是在失事的可能性很大和美國火箭技術不可靠的情況下進行的。肯尼迪吹噓什麼“飛行表明了美國人在空間計劃方面的領導和勇氣”，這種拿人命當兒戲的“勇氣”，只不過說明了肯尼迪政府對待為其服務的美國宇宙航行員是缺乏人性的，只是反映了資本主義制度的腐朽性。

蘇聯發射“東方二號”宇宙飛船的消息震動了全世界。這一事實，再一次表明了社會主義制度較之資

本主義制度有着無比的優越性。蘇聯的成功和美國的失敗對比是這樣的鮮明，它不能不在美國統治階級中又一次引起震動。有的哀嘆美國更加落后，叫嚷要趕上蘇聯；有的無耻叫囂美國 U—2 間諜飛機的高空飛行居于第一位；有的鼓吹美國要在飛往月球的競賽中擊敗蘇聯。這些都已經是老調了，肯尼迪如果再把這些東西重彈一遍，將會更加暴露出他因吃不到葡萄而攻擊葡萄味道太酸的醜相，並且會更加受人嘲笑。總統考慮再三，覺得還是少說為妙，決定“不再發表意見”。可是“東方二號”幾次飛過美國的上空，許多美國人聽到了來自飛船的訊號，面對着這樣的“挑戰”，肯尼迪怎能總是閉口不語呢！在這種處境下，肯尼迪經記者一再追問，只得无可奈何地承認“我們現在是落后了”，而且今後“還可以指望看到其他證據，表明他們（蘇聯）在這方面的優勢”。美國合眾國際社宣傳說，肯尼迪這次談話的特点是“平靜”。

中國民間有一句諺語：“啞巴吃黃連，有苦說不出”。肯尼迪的確是別有一番滋味在心头。肯尼迪曾經說過，他是對於“美國跟在俄國後面”這種局面感到“最不耐煩的一個”，而這次他竟保持沉默和“平靜”。

“善于辭令”者沉默起來，“最不耐煩”者“平靜”下來，這包含着多少難言的苦衷啊！

① 《蘇維埃政權的成就和困難》。《列寧全集》第 29 卷，人民出版社 1956 年版，第 44 頁。

② 《莫斯科工人和紅軍代表蘇維埃全會非常會議：關於蘇維埃共和國的國內外狀況的報告》。《列寧全集》第 29 卷，人民出版社 1956 年版，第 236 頁。

